

ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА ПО НАДЗОРУ В СФЕРЕ ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ НАУЧНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ИНСТИТУТ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ ИЗМЕРЕНИЙ»**

**Учебно-методические материалы для председателей
и членов региональных предметных комиссий
по проверке выполнения заданий с развернутым ответом
экзаменационных работ ЕГЭ 2014 года**

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

ЧАСТЬ 1

**МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО
ОЦЕНИВАНИЮ ВЫПОЛНЕНИЯ ЗАДАНИЙ
ЕГЭ С РАЗВЕРНУТЫМ ОТВЕТОМ**

(Раздел «Письмо»)

**Москва
2014**

Авторы: М.В. Вербицкая, К.С. Махмурян, И.С. Парина, Н.Ю. Буняева, И.Р. Шорихина, С.Л.Фурманова, А.Е.Бажанов.

Учебно-методические материалы для председателей и членов региональных предметных комиссий по проверке выполнения заданий с развернутым ответом экзаменационных работ ЕГЭ 2014 года по иностранным языкам подготовлены в соответствии с Тематическим планом работ Федерального государственного научного учреждения «Федеральный институт педагогических измерений», проводимых по заданию Федеральной службы по надзору в сфере образования и науки в 2014 году (в целях научно-методического обеспечения мероприятий общероссийской системы оценки качества образования).

Цель пособия – подготовка экспертов единого государственного экзамена по иностранным языкам раздела «Письмо». Данная цель достигается путем решения следующих задач:

- ознакомить педагогов с ключевыми положениями нормативно-правовых и программных материалов, раскрывающих содержательные, структурные и организационные особенности ЕГЭ как новой итоговой формы контроля;
- сформировать компетенции учителей в сфере современных технологий тестирования и оценивания;
- обеспечить высокое качество усвоения содержательного компонента курса путем формирования у учителей рефлексивных умений.

В результате изучения курса у слушателей формируются:

- знания образовательных документов, регламентирующих проведение и организацию ЕГЭ, определяющих функции, права и обязанности председателя и членов (экспертов) предметной комиссии;
- владение понятийным аппаратом ЕГЭ: ЕГЭ, спецификация, кодификатор, демоверсия, коммуникативная компетенция, уровни коммуникативной компетенции, стратегии общения, тестирование, стандартизированные тесты, формы и виды контроля, формы и виды оценивания, параметры и критерии оценивания, коммуникативное задание, коммуникативная задача и т. п.;
- знания формата и процедуры организации, проведения и оценивания ЕГЭ;
- навыки и умения проведения письменной части экзамена;
- умения работать с инструментами, определяющими процедуру проверки и оценивания ответов выпускников на задания с развернутым ответом;
- умения оформлять бланк протокола проверки ответов на задания С1 и С2, соблюдая технические требования;
- умения применять технологии тестирования и основные структурные элементы педагогического оценивания в области письма;
- навыки и умения анализа коммуникативных заданий, входящих в формат ЕГЭ;
- навыки и умения анализа и корректировки типичных ошибок экспертов в области письма;
- способности к самоанализу своей работы в качестве эксперта;
- рефлексия, открытость к педагогическим инновациям.

В качестве конечного результата достижения цели пособие предусматривает формирование способности и готовности учителей работать в качестве экспертов единого государственного экзамена по немецкому языку раздела «Письмо».

Авторы будут благодарны за замечания и предложения по совершенствованию пособия.

© Вербицкая М.В., Махмурян К.С., Парина И.С., Буняева Н.Ю., Шорихина И.Р., Фурманова С.Л., Бажанов А.Е., 2014

© Федеральный институт педагогических измерений, 2014

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	4
РАЗДЕЛ I. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕСТИРОВАНИЯ. ФОРМАТ ЗАДАНИЙ И ТЕХНОЛОГИИ ОЦЕНИВАНИЯ ПИСЬМЕННОЙ ЧАСТИ ЭКЗАМЕНА	
Тема 1. ЕГЭ как итоговая форма контроля иноязычной коммуникативной компетенции	8
Контрольные вопросы. Рефлексия	18
Тема 2. Структура, содержание и критерии оценивания выполнения заданий раздела «Письмо»	18
Контрольные вопросы. Рефлексия	37
РАЗДЕЛ II. ПРАКТИКУМ ПО ОЦЕНИВАНИЮ ВЫПОЛНЕНИЯ ЗАДАНИЙ ПО ПИСЬМУ	
Тема 1. Технология оценивания выполнения задания по письму C1 («Личное письмо»)	38
Контрольные вопросы. Рефлексия	45
Тема 2. Технология оценивания выполнения задания по письму C2 (письменное высказывание с элементами рассуждения – «Ваше мнение»)	45
Контрольные вопросы. Рефлексия	55
Список литературы	56
ПРИЛОЖЕНИЯ	
Приложение 1. Критерии оценивания выполнения заданий C1 и C2 раздела «Письмо»	58
Приложение 2. Дополнительная схема оценивания выполнения задания C1 «Личное письмо» – «Урок литературы»	61
Приложение 3. Дополнительная схема оценивания выполнения задания C1 «Личное письмо» – «Выбор профессии»	62
Приложение 4. Дополнительная схема оценивания выполнения задания C1 «Личное письмо» - «Праздники»	63
Приложение 5. Дополнительная схема оценивания выполнения задания C1 «Личное письмо» - «Свободное время»	64
Приложение 6. Дополнительная схема оценивания выполнения задания C2 (письменное высказывание с элементами рассуждения – «Ваше мнение»)	65
Приложение 7. Дополнительная схема оценивания выполнения задания C1 (типовая для заполнения)	66
Приложение 8. Дополнительная схема оценивания выполнения задания C1 (типовая для заполнения)	67
Приложение 9. Порядок определения процента текстуальных совпадений в задании C2	68
Приложение 10. Порядок подсчета слов в заданиях раздела «Письмо»	68
Приложение 11. Указания по проверке ответов на задания в бланке № 2 (раздел «Письмо») на едином государственном экзамене по иностранным языкам	69
Приложение 12. Указания для председателя предметной комиссии по проведению установочного семинара для экспертов по проверке выполнения заданий C1–C2	72
Приложение 13. Протокол выявления непродуктивных ответов на задание C2	74
Приложение 14. Бланк-протокол проверки экспертом выполнения заданий с развернутым ответом	75

Введение

До недавнего времени в обучении школьников иностранным языкам письму как виду речевой деятельности уделялось мало внимания. Основной целью было овладение техникой письма на раннем этапе обучения и орфографией на более продвинутом этапе. Письменные по форме задания носили репродуктивный характер (спиши, вставляя пропущенные буквы; перепиши текст от 1-го лица; выпиши слова / предложения и т. п.) и не были направлены на формирование умений письма как вида речевой коммуникации. Продуктивный по своей природе вид речевой деятельности превращался, таким образом, в средство обучения другим видам речевой деятельности и развития языковых (лексических, грамматических) навыков.

Изменение общественно-политической ситуации, развитие международных контактов во всех сферах, вовлеченность в эти контакты все большего числа россиян, международная интеграция привели к росту роли и значения умений и навыков реального иноязычного общения. Изменилось и само понимание этого общения в языковой педагогике и шире – в образовании в целом.

Сегодня мы говорим о **коммуникативной компетенции**¹, включающей **речевую компетенцию**, т. е. способность эффективно использовать изучаемый язык как средство общения и познавательной деятельности; **языковую/лингвистическую компетенцию**, т. е. овладение языковыми средствами в соответствии с темами и сферами общения и умение оперировать ими в коммуникативных целях; **социокультурную компетенцию** (включающую социолингвистическую), т. е. знания о социокультурной специфике страны/стран изучаемого языка, умение строить свое речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике, умение адекватно понимать и интерпретировать лингвокультурные факты; **компенсаторную компетенцию**, т. е. умение выходить из положения при дефиците языковых средств в процессе иноязычного общения; **учебно-познавательную компетенцию** – дальнейшее развитие специальных учебных умений, позволяющих совершенствовать владение иностранным языком и использовать его для продолжения образования и самообразования².

¹ Коммуникативная компетенция и ее составляющие несколько по-разному трактуются в зарубежной и отечественной методической традиции разными научно-практическими школами, которые, тем не менее, в основном, сходятся в ее лингвометодическом описании. Подробный сравнительный анализ см.: Сафонова В.В. Коммуникативная компетенция: современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях. – М., Еврошкола, 2004.

² Федеральный компонент государственного образовательного стандарта среднего (полного) общего образования по иностранным языкам. // Новые государственные стандарты по иностранному языку 2–11 классы. / Образование в документах и комментариях. – М.: АСТ. Астрель, 2004. с.93.

Не будет преувеличением утверждать, что коммуникативная компетенция в широком смысле лежит в основе всей человеческой деятельности. На нынешнем этапе развития информационного общества, с возникновением новых средств коммуникации мы способны по-новому оценить роль и значение коммуникативной компетенции, которая становится основой социально-экономического развития общества и интеллектуально-эмоционального развития индивида.

Эта связь между формированием коммуникативной компетенции и развитием личности подчеркивается и в Федеральном компоненте государственного стандарта общего образования 2004 г., где наряду с целью овладения коммуникативной компетенцией ставится и другая цель, а именно: **«развитие и воспитание способности к личностному и профессиональному самоопределению, социальной адаптации; формирование активной жизненной позиции гражданина и патриота, а также субъекта межкультурного взаимодействия; развитие таких личностных качеств, как культура общения, умение работать в сотрудничестве, в том числе в процессе межкультурного общения; развитие способности и готовности к самостоятельному изучению иностранного языка, к дальнейшему самообразованию с его помощью в разных областях знания; приобретение опыта творческой деятельности, опыта проектно-исследовательской работы с использованием изучаемого языка, в том числе в русле выбранного профиля».**

Коммуникативная компетенция является, с одной стороны, предметной компетенцией: иноязычная коммуникативная компетенция принадлежит предметной области «иностранный язык»; коммуникативная компетенция в родном языке принадлежит предметной области «русский язык» (точнее, даже «русская словесность»). С другой стороны, это ключевая межпредметная компетенция, без которой невозможно непосредственное и опосредованное общение ни в одной области, невозможно хранение, передача и приращение научного и бытового знания. Вне коммуникативной компетенции невозможно существование человеческой цивилизации и самого человека как *homo sapiens*.

В программном документе «Концепция модернизации российского образования до 2010 года» ясно формулируется задача: «общеобразовательная школа должна формировать новую систему универсальных знаний, умений, навыков, а также опыт

самостоятельной деятельности и личной ответственности обучающихся, т. е. современные ключевые компетенции»³.

К сожалению, в реальной школьной практике этот тезис в применении к коммуникативной компетенции (как, впрочем, и к другим ключевым компетенциям) осуществляется не всегда и не везде. Тем важнее становятся формирование коммуникативных умений письменной речи в практике обучения иностранным языкам и соответствующие формы контроля.

С самого начала эксперимента по введению ЕГЭ принципиальная позиция ФИПИ помогла избежать ошибок, характерных для национального экзамена по иностранному языку в некоторых других странах, где экзамен является бланковым тестом, т. е. включает задания только закрытого типа. Задания открытого типа с развернутыми ответами составляют чрезвычайно важную часть экзаменационной работы, так как именно в этих заданиях проверяются продуктивные умения и навыки. Они значительно увеличивают дифференцирующую способность контрольных измерительных материалов и тем самым помогают выявить выпускников и абитуриентов, имеющих наиболее высокий уровень языковой подготовки. Включение подобных заданий в структуру ЕГЭ делает совершенно обоснованными высказывания его критиков о возможности получения высоких результатов при механическом выполнении заданий методом случайного угадывания.

Заметим, что для гуманитарных дисциплин в целом задания со свободно конструируемым ответом имеют особое значение, так как позволяют проверить качественное овладение содержанием соответствующих курсов и сформированность сложных интеллектуально-коммуникативных умений. К их числу относятся умения создать связное письменное высказывание; формулировать, логично и последовательно излагать свои мысли; приводить аргументы и контраргументы; делать выводы и подкреплять их примерами.

Раздел «Письмо» ЕГЭ по иностранному языку включает два задания со свободно конструируемым ответом: задание С1 – личное письмо и С2 – развернутое письменное высказывание с элементами рассуждения. Оба задания, С1 и С2, базируются на тематике общения, составляющей основу школьной программы. Это социально-бытовая сфера (общение в семье и школе, межличностные отношения с друзьями и знакомыми); социально-культурная сфера (досуг молодежи; страны изучаемого языка; вклад России и стран изучаемого языка в развитие науки и культуры); учебно-трудовая сфера

³ «Концепция модернизации российского образования до 2010 года». – М., 2002. с.10.

(современный мир профессий, рынок труда; возможности продолжения образования в высшей школе в России и за рубежом; новые информационные технологии)⁴.

Задание С1 – это задание базового уровня, и за его выполнение учащийся может максимально получить 6 баллов; задание С2 – это задание высокого уровня, и за его выполнение учащийся может максимально получить 14 баллов. Таким образом, раздел «Письмо» в целом оценивается максимально в 20 баллов. Таким образом, удельный вес раздела «Письмо» 25% от максимального тестового балла (100 баллов).

Эти изменения повышают важность раздела «Письмо» как единственного раздела, содержащего задания со свободно конструируемым ответом, и повышают ответственность экспертов-экзаменаторов, которым предстоит оценивать выполнение экзаменуемыми этих заданий.

Предлагаемое учебное пособие содержит методические рекомендации по оцениванию выполнения заданий раздела «Письмо», в нем анализируются реально выполненные письменные работы, характеризуются типичные ошибки учащихся.

⁴ См. спецификацию экзаменационной работы по иностранным языкам и кодификаторы единого государственного экзамена 2014 г.

РАЗДЕЛ I. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕСТИРОВАНИЯ. ФОРМАТ ЗАДАНИЙ И ТЕХНОЛОГИИ ОЦЕНИВАНИЯ ПИСЬМЕННОЙ ЧАСТИ ЭКЗАМЕНА

Тема 1. ЕГЭ как итоговая форма контроля иноязычной коммуникативной компетенции.

Основные вопросы темы

1. Цели и задачи обучения иностранному языку в общеобразовательном учреждении.
2. Документы, регламентирующие процесс обучения в общеобразовательном учреждении.
3. Основные понятия и категории содержания обучения иностранному языку в общеобразовательном учреждении.
4. Основные понятия и категории ЕГЭ.
5. Критерии и параметры контроля и оценивания в ЕГЭ.
6. Тестирование как особая форма контроля.
7. Тест, виды тестов.

Основная литература

1. Демоверсия ЕГЭ по немецкому языку 2014 г. – www.fipi.ru
2. Итоговая аттестация в 11 классах. – Вестник образования № 4, 2007.
3. Кодификатор элементов содержания по немецкому языку для составления контрольных измерительных материалов единого государственного экзамена 2014 г. – www.fipi.ru
4. Примерные программы по иностранным языкам. В кн.: Новые государственные стандарты школьного образования по иностранному языку. 2–11 классы. Образование в документах и комментариях. – М.: АСТ, Астрель, 2004.
5. Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка. – М.: МГЛУ, 2003.
6. Спецификация экзаменационной работы по иностранным языкам единого государственного экзамена 2014 г. – www.fipi.ru
7. Федеральный компонент государственных образовательных стандартов начального общего, основного общего и среднего (полного) общего образования. В кн.: Новые государственные стандарты школьного образования по иностранному языку. 2–11 классы. Образование в документах и комментариях. – М.: Астрель, 2004.
8. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Словарь методических терминов. – Санкт-Петербург: Златоуст, 1999.
9. Коккота В.А. Лингводидактическое тестирование. – М.: Высшая школа, 1989.
10. Макнамара Т. Языковое тестирование. OUP – Relod, 2005.
11. Сафонова В.В. Коммуникативная компетенция: современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях. – М.: Еврошкола, 2004.
12. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций. – М.: Астрель, 2008.
13. Alderson J, Charles., Clapham Caroline., Wall Dianne. Language Test Construction and Evaluation. Cambridge: CUP, 1995.
14. Bachman Lyle F., Palmer Adrian S. Language Testing in Practice. Oxford: OUP, 2004.
15. Bachman Lyle F. Fundamental Considerations in Language Testing. Oxford: OUP, 2004.
16. Cushing-Weigle Sara. Assessing Writing. Cambridge: CUP, 2004.
17. Kolesnikova I., Dolgina O. A Handbook of English-Russian Terminology for Language Teaching. – St. Petersburg: CUP- BLITZ, 2001.

ЕГЭ является итоговой формой контроля иноязычной коммуникативной компетенции. Структура и содержание ЕГЭ тесно связаны с целями обучения иностранным языкам в школе.

«Изучение иностранного языка в основной школе направлено на достижение следующих **целей**:

- **развитие иноязычной коммуникативной компетенции** в совокупности ее составляющих, а именно:
 - **речевая компетенция** – развитие коммуникативных умений в четырех основных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении, письме);
 - **языковая компетенция** – овладение новыми языковыми средствами (фонетическими, орфографическими, лексическими, грамматическими) в соответствии с темами, сферами и ситуациями общения, отобранными для основной школы; освоение знаний о языковых явлениях изучаемого языка, разных способах выражения мысли в родном и иностранном языке;
 - **социокультурная компетенция** – приобщение к культуре, традициям и реалиям стран/страны изучаемого языка в рамках тем, сфер и ситуаций общения, отвечающих опыту, интересам, психологическим особенностям учащихся основной школы на разных ее этапах; формирование умения представлять свою страну, ее культуру в условиях межкультурного общения;
 - **компенсаторная компетенция** – развитие умений выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче информации;
 - **учебно-познавательная компетенция** – дальнейшее развитие общих и специальных учебных умений; ознакомление с доступными учащимся способами и приемами самостоятельного изучения языков и культур, в том числе с использованием новых информационных технологий;
- **развитие и воспитание школьников средствами иностранного языка»⁵.**

Единый государственный экзамен представляет собой экзамен с использованием заданий стандартизированной формы – контрольных измерительных материалов (далее – КИМ), выполнение которых позволяет установить уровень освоения участниками ЕГЭ федерального государственного стандарта среднего (полного) общего образования.

Назначение единого государственного экзамена по иностранным языкам – оценить общеобразовательную подготовку по иностранному языку выпускников XI (XII) классов общеобразовательных учреждений с целью их государственной (итоговой) аттестации и конкурсного отбора в учреждения среднего и высшего профессионального образования. ЕГЭ по иностранным языкам является экзаменом по выбору. В отличие от традиционного экзамена по иностранному языку ЕГЭ обеспечивает **объективное** выявление у учащихся уровня сформированности умений **всех** видов речевой деятельности и способности учиться в вузах и ссузах.

КИМ по иностранным языкам носят деятельностный характер и построены на коммуникативно-когнитивном и компетентностном подходах. Они проверяют не то, **что знает экзаменуемый о языке**, а насколько он **реально владеет иностранным языком**. Содержание КИМ, требования, предъявляемые выпускникам школы в рамках ЕГЭ, уже оказали значительное влияние на содержание обучения иностранным языкам в школе. Наиболее яркий пример в этом отношении – задания по аудированию, введению которых в ЕГЭ оказывалось сильное сопротивление, прежде всего потому, что в школе мало занимались аудированием и боялись плохих результатов выполнения заданий этого раздела. Действительно, в первые годы эксперимента результаты были низкими, но уже 2005 г. дал

⁵ Федеральный компонент государственных образовательных стандартов начального общего, основного общего и среднего (полного) общего образования, 2004.

повышение среднего уровня выполнения заданий по аудированию на 9%. Главное же – аудирование прочно вошло в практику преподавания иностранных языков в школе, этому виду речевой деятельности стало уделяться гораздо больше внимания. Нечто подобное происходит сейчас и в области письма.

СПЕЦИФИКАЦИЯ экзаменационной работы по иностранным языкам единого государственного экзамена 2014 г. (выдержки)

Структура экзаменационной работы

Экзаменационная работа включает разделы «Аудирование», «Чтение», «Грамматика и лексика» и «Письмо».

Для дифференциации экзаменуемых по уровням владения иностранным языком в пределах, сформулированных в Федеральном компоненте государственного стандарта общего образования по иностранным языкам, во все разделы включаются наряду с заданиями базового уровня задания более высоких уровней сложности.

Уровень сложности заданий определяется уровнями сложности языкового материала и проверяемых умений, а также типом задания.

В работу по иностранному языку включены задания с выбором ответа из 3 или 4 предложенных (28 заданий), 16 заданий открытого типа с кратким ответом, в том числе задания на установление соответствия, и 2 задания открытого типа с развернутым ответом.

Базовый, повышенный и высокий уровни сложности заданий ЕГЭ соотносятся с уровнями владения иностранными языками, определенными в документах Совета Европы,⁶ следующим образом:

базовый уровень	– А 2+ ⁷ ;
повышенный уровень	– В 1;
высокий уровень	– В 2.

Таблица 1

Распределение заданий экзаменационной работы по разделам

N	Разделы работы	Кол-во заданий	Соотношение оценок выполнения отдельных частей работы в общей оценке	Максимальный первичный балл	Тип заданий
1	Аудирование	15	25%	20	Задания на соответствие, с выбором ответа и с кратким ответом
2	Чтение	9	25%	20	
3	Грамматика и лексика	20	25%	20	
4	Письмо	2	25%	20	Задания с развернутым ответом
Итого		46	100%	80	

⁶ Общеевропейские компетенции владения языком: Изучение, преподавание, оценка. М.: МГЛУ, 2003.

⁷ Поскольку весь возможный спектр уровней владения иностранным языком представлен в документе Совета Европы лишь шестью уровнями, очевидно, что внутри каждого из них можно выделять определенные подуровни. Обозначение базового уровня ЕГЭ как А2+ означает, что из описания уровня А2 для подготовки заданий базового уровня разработчики ориентируются на дескрипторы, лежащие ближе к уровню В1, а не к А1.

Таблица 2

Распределение заданий экзаменационной работы по содержанию и видам проверяемых знаний и умений

Проверяемые элементы содержания	Кол-во заданий	Максимальный первичный балл	Процент максимального тестового балла
Аудирование			
Понимание основного содержания прослушанного текста	1	6	25
Понимание в прослушанном тексте запрашиваемой информации	7	7	
Полное понимание прослушанного текста	7	7	
Чтение			
Понимание основного содержания текста	1	7	25
Понимание структурно-смысловых связей текста	1	6	
Полное и точное понимание информации в тексте	7	7	
Грамматика и лексика			
Грамматические навыки	7	7	25
Лексико-грамматические навыки	6	6	
Лексико-грамматические навыки	7	7	
Письмо			
Письмо личного характера	1	20	25
Письменное высказывание с элементами рассуждения по предложенной проблеме	1		
Итого	46	80	100%

Таблица 3

Распределение заданий по уровням сложности

Уровень сложности заданий	Кол-во заданий	Максимальный первичный балл	Процент максимального первичного балла за задания данного уровня сложности от максимального тестового балла
Базовый	16	32	40%
Повышенный	15	20	25%
Высокий	15	28	35%
Итого	46	80	100%

Задания в экзаменационной работе располагаются по возрастающей степени трудности внутри каждого раздела работы.

Таблица 4

**Распределение текстов определенной жанрово-стилистической принадлежности
по заданиям разного уровня сложности**

	Аудирование	Чтение
Базовый	Краткие высказывания информационно-прагматического характера	Краткие тексты информационного и научно-популярного характера
Повышенный	Беседа или высказывание в стандартных ситуациях повседневного общения	Публицистические (<i>например</i> , рецензия) и научно-популярные тексты
Высокий	Интервью, развернутое тематическое высказывание, репортаж	Художественный или публицистический (<i>например</i> , эссе) текст

Время выполнения работы

Время выполнения экзаменационной работы – 180 мин.

рекомендуемое время выполнения отдельных разделов:

«Аудирование» – 30 мин.;

«Чтение» – 30 мин.;

«Грамматика и лексика» – 40 мин.;

«Письмо» – 80 мин.

Система оценивания отдельных заданий и работы в целом

За верное выполнение каждого задания с выбором ответа и с кратким ответом ученик получает 1 балл. За неверный ответ или отсутствие ответа выставляется 0 баллов.

Уровень сформированности комплекса продуктивных речевых умений и навыков выпускников определяется экспертами, прошедшими специальную подготовку для проверки заданий ЕГЭ 2014 года, в соответствии с методическими рекомендациями по оцениванию заданий с развернутым ответом, подготовленными ФИПИ, на основе критериев и схем оценивания выполнения заданий разделов «Письмо» (задания C1–C2), а также дополнительных схем оценивания конкретных заданий. При этом задание C1 (базового уровня сложности) оценивается исходя из требований базового уровня изучения иностранного языка, а задание C2 (высокого уровня сложности) – исходя из требований профильного уровня.

Особенностью оценивания заданий C1–C2 является то, что при получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» все задание оценивается в 0 баллов.

При оценивании заданий раздела «Письмо» (C1–C2) следует учитывать такой параметр, как объем письменного текста, выраженный в количестве слов. Требуемый объем для личного письма C1 – 100–140 слов; для развернутого письменного высказывания C2 – 200–250 слов. Допустимое отклонение от заданного объема составляет 10%. Если в выполненном задании C1 менее 90 слов или в задании C2 менее 180 слов, то задание проверке не подлежит и оценивается в 0 баллов. При превышении объема более чем на 10%, т.е. если в выполненном задании C1 более 154 слов или в задании C2 более 275 слов, проверке подлежит только та часть работы, которая соответствует требуемому объему. Таким образом, при проверке задания C1 отсчитываются от начала работы 140 слов, задания C2 – 250 слов, и оценивается только эта часть работы.

При оценивании задания C2 особое внимание уделяется способности экзаменуемого продуцировать развернутое письменное высказывание. Если более 30% ответа имеет непродуктивный характер (т.е. текстуально совпадает с опубликованным источником), то выставляется 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи», и, соответственно, все задание оценивается в 0 баллов.

По иностранным языкам третий эксперт назначается:

а) для проверки выполнения задания С1 (раздел «Письмо») в случае расхождения в 3 балла и более сумм баллов за все (три) позиции оценивания по одному заданию.

б) для проверки выполнения задания С2 (раздел «Письмо») в случае расхождения в 5 баллов и более сумм баллов за все (пять) позиций оценивания по одному заданию.

За верное выполнение всех заданий экзаменационной работы можно максимально получить 80 первичных баллов. Баллы, которые фиксируются в свидетельстве о результатах ЕГЭ для поступления в ссузы и вузы подсчитываются по 100-балльной шкале на основе анализа результатов выполнения всех заданий работы. В свидетельство выставляются результаты ЕГЭ по иностранному языку при условии, если выпускник набрал количество итоговых баллов не ниже минимального, установленного приказом Рособрнадзора.

Практические задания по теме: «Цели обучения иностранному языку в общеобразовательных учреждениях и их взаимосвязь с ЕГЭ»

ЗАДАНИЕ 1. Установите соответствие терминов (1–6) их дефинициям (а–з). Используйте каждую букву только один раз. Два определения являются лишними. После заполнения таблицы ответов назовите термины, соответствующие этим определениям.

Термины

1. Коммуникация	3. Коммуникативная компетенция	5. Коммуникант
2. Компетенция	4. Коммуникативная задача	6. Текст

Дефиниции

а) форма существования мотива речевого высказывания; неречевая проблема	д) социально-психологическая черта личности
б) количественные данные, которые используют для оценки	е) специфический вид деятельности, содержанием которого является обмен информацией между членами одного языкового сообщества для достижения понимания и взаимодействия
в) способность к выполнению какого-либо действия	ж) результат говорения или письма; продукт речевой деятельности
г) способность и готовность осуществлять межкультурное и межъязыковое общение	з) участник коммуникации, порождающий высказывания и интерпретирующий их

Ваши ответы

1	2	3	4	5	6

ЗАДАНИЕ 2. Дайте названия следующих уровней иноязычной коммуникативной компетенции, используя отечественную терминологию и терминологию Совета Европы. Объясните, 1) какие из этих уровней упоминаются в Федеральном компоненте и Примерных программах и в связи с какими ступенями обучения иностранным языкам; 2) какие из этих уровней упоминаются в спецификации ЕГЭ по иностранным языкам и в какой связи.

Условное обозначение	Терминология Совета Европы (немецкий язык)	Отечественная терминология (русский язык)
A1		

A2		
B1		
B2		
C1		
C2		

ЗАДАНИЕ 3. Установите соответствие терминов (1–6) их дефинициям (а–з). Используйте каждую букву только один раз. Два определения являются лишними. После заполнения таблицы ответов назовите термины, соответствующие этим определениям.

А.

Термины

1. Мониторинг	3. Тестирование	5. Тестовое задание
2. Контроль	4. Тест	6. Стимул

Дефиниции

а) процесс определения уровня знаний, умений и навыков обучаемого и формулирование на этой основе оценки за определенный раздел программы	д) аппаратура и технические устройства, используемые в учебном процессе
б) задание стандартной формы, позволяющее установить уровень и наличие определенных знаний, умений и навыков, способностей, умственного развития и других качеств личности с помощью специальной шкалы результатов	е) управление процессом контроля с периодическим слежением за объектом, обязательной обратной связью и рефлексией
в) один из методов исследования в психологии и методике, предусматривающий выполнение испытуемыми тестов для определения уровня способностей или достижений в какой-то области	ж) при оценке говорения или письма часть задания, на которую тестируемый должен отреагировать в говорении или письме
г) минимальная составляющая единица теста, которая предполагает определенную вербальную или невербальную реакцию тестируемого	з) объекты контроля

Ваши ответы

1	2	3	4	5	6

Б.

Термины

1. Отметка	3. Критерий оценивания	5. Шкала оценивания
2. Оценивание	4. Параметр оценки	6. Ошибка

Дефиниции

а) качественная характеристика речевого продукта	д) определение степени усвоения учащимися знаний, навыков, умений в соответствии со стандартами и программой;
б) количественные данные, которые используют для оценки	е) заранее заданный набор описаний типичных ответов с точки зрения их качества, используемый экспертами в оценочных процедурах
в) условное выражение оценки знаний, навыков и умений в оценочных баллах	ж) инструкции испытуемым перед каждым заданием
г) отклонение от правильного употребления языковых единиц и форм; результат неправильного действия учащегося	з) объект контроля

Ваши ответы

1	2	3	4	5	6

ЗАДАНИЕ 4. Назовите понятие, объединяющее каждую группу следующих терминов:

- А) устный, письменный, традиционный, альтернативный;
- Б) текущий, промежуточный, итоговый, входной, внутришкольный, отсроченный;
- В) прозрачность, последовательность, системность, регулярность, согласованность, рефлексия;
- Г) диагностика, развитие, воспитание, контроль, обучение, стимулирование, оценивание;
- Д) валидность, надежность, практичность, экономичность;
- Е) диктант, изложение, тест, эссе, личное письмо, анкета, открытка, сочинение;
- Ж) речевая компетенция, языковая компетенция, социокультурная компетенция, компенсаторная компетенция, учебно-познавательная компетенция;
- З) говорение, письмо, чтение, аудирование;
- И) фонетика, лексика, грамматика, орфография.

ЗАДАНИЕ 5. Закончите определения следующих понятий.

1. Тестирование – термин, употребляющийся в узком смысле в значении использования и проведения теста и в широком смысле – как совокупность процедурных этапов для ...
2. Тест – это ...
3. Тестовыми батареями называются крупные тесты со многими ...
4. Спецификация – это детальное описание формы теста и его общей структуры, которое служит основой для получения информации ...
5. Стандартизированные тесты (Standard Tests) – это такие тесты, которые опробованы на достаточно большом (500–1000 чел.) и представительном контингенте тестируемых и которые имеют стабильные показатели качества, а также ...
6. Критериально-ориентированный тест (Criterion-Referenced Test) – вид стандартизированного теста, с помощью которого оценивается степень владения испытуемым ...
7. Нормативно-ориентированный тест (Norm-Referenced Test) – вид стандартизированного теста, с помощью которого сравниваются учебные достижения отдельных испытуемых ...
8. Нестандартизированные тесты (Non-Standard Tests) – это тесты, которые составлены самим преподавателем для своих учащихся и которые не ...

9. Тесты учебных достижений (Achievement Tests) – это тесты, составленные точно по программе/учебнику или пройденному учебному материалу, которые используются для осуществления ...
10. Тесты общего владения ИЯ (Proficiency Tests) составляются независимо от программы/учебника предыдущего обучения и имеют целью проверку знаний, навыков и умений, которые будут необходимы для ...
11. Диагностические тесты (Diagnostic Tests) – это тесты, которые ставят своей целью выявление ...
12. Формирующие тесты (Progress Tests) – это разновидность тестов достижений, которые предназначены для следующих видов контроля: ...
13. Входной тест (Placement Test) – это тест, который обычно проводится с целью ...
14. Тесты определения способностей, например, к изучению языка (Aptitude Tests) – это такие тесты, целью которых является установление ...
15. Холистическое оценивание – это оценка выполнения заданий ...
16. Аналитическое оценивание – это оценивание каждого выделяемого аспекта выполнения заданий отдельно, например, ...
17. Спецификация теста – детальное описание ..., которое служит основой для ...
18. Кодификатор – это документ, описывающий элементы содержания по учебному предмету для ...
19. Демоверсия – это ...
20. Опция – это ...
21. Дистрактор – это ...
22. Ключ – это ...

ЗАДАНИЕ 6. Какие из следующих типов заданий используются в ЕГЭ? В каких разделах ЕГЭ используются тестовые задания данных типов? Дайте примеры формулировок данных заданий.

1. Задания на множественный выбор.
2. Задания на соответствие.
3. Задания на группировку.
4. Задания на установления последовательности.
5. Задания на идентификацию.
6. Задания на альтернативный ответ.
7. Задания на краткий ответ.
8. Задания на трансформацию.
9. Задания на заполнение пропусков.
10. Задания на подстановку.
11. Задания на заполнение таблиц и схем.
12. Задания на редактирование.
13. Задания – ролевая игра.
14. Задание на написание личного письма.

ЗАДАНИЕ 7. Обсудите в парах следующие вопросы.

1. Цели и задачи обучения иностранному языку в школе.
2. Содержание обучению иностранному языку в соответствии со школьными государственными стандартами по иностранному языку.
3. Коммуникативная компетенция, характеристика ее компонентов и уровней владения иностранным языком.

ЗАДАНИЕ 8. Обсудите в группах следующие вопросы.

1. Система контроля иноязычной коммуникативной компетенции.
2. Виды и формы контроля.
3. Объекты контроля.
4. Тестирование и его особенности. Требования к тестам.
5. Виды и типы тестов.
6. Характеристика стандартизированных тестов.
7. Характеристика тестов с развернутым ответом.

ЗАДАНИЕ 9. Обсудите в группах следующие вопросы.

1. Система оценивания коммуникативной компетенции.
2. Типы и виды шкал.
3. Критерии и параметры оценивания коммуникативной компетенции.
4. Соотношение оценки и отметки.

ЗАДАНИЕ 10. Обсудите в группах следующие вопросы.

1. Современная система итоговой аттестации по иностранному языку в общеобразовательных учреждениях.
2. Основные отличия традиционного устного экзамена по иностранному языку от ЕГЭ.

ЗАДАНИЕ 11. Заполните следующую таблицу:

**Распределение заданий в письменной части экзаменационной работы
ЕГЭ по иностранным языкам**

	Разделы работы	Проверяемые умения	Тип заданий
1			
2			
3			
4			

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

1. Каковы цели обучения иностранному языку в школе?
2. Что такое коммуникативная компетенция?
3. Какие виды и формы контроля коммуникативной компетенции вы знаете?
4. Что такое тестирование?
5. Дайте определение понятия «тест».
6. Чем отличается стандартизированный тест от нестандартизированного?
7. Какие виды тестов используются в ЕГЭ в разделах а) «чтение и аудирование»; б) «лексика и грамматика»; в) «письмо»?
8. Какие умения проверяют тестовые задания в разделе «Письмо»?
9. Есть ли разница между критериями и параметрами оценивания? Если есть, то в чем она заключается?
10. Что такое шкала оценивания и для чего она используется?

РЕФЛЕКСИЯ

1. Что показалось сложным в данной теме?
2. Что было полезным?
3. Что было ненужным?
4. Что вы узнали нового (если узнали)?

Тема 2. Структура, содержание и критерии оценивания выполнения заданий раздела «Письмо»

Основные вопросы темы

1. Специфика обучения письменной речи в общеобразовательном учреждении.
2. Основные понятия и категории содержания обучения письменной речи в общеобразовательном учреждении.
3. Структура и содержание раздела «Письмо» в ЕГЭ.
4. Критерии и параметры контроля и оценивания выполнения заданий раздела «Письмо» в ЕГЭ.

Основная литература

1. Демоверсия ЕГЭ по немецкому языку 2014 г. – www.fipi.ru.
2. Итоговая аттестация в 11 классах. – Вестник образования, № 4, 2007.
3. Кодификатор элементов содержания по немецкому языку для составления контрольных измерительных материалов единого государственного экзамена 2014 г. – www.fipi.ru
4. Примерные программы по иностранным языкам. В кн.: Новые государственные стандарты школьного образования по иностранному языку. 2–11 классы. Образование в документах и комментариях. – М.: АСТ, Астрель, 2004.
5. Спецификация экзаменационной работы по иностранным языкам единого государственного экзамена 2014 г. – www.fipi.ru
6. Федеральный компонент государственных образовательных стандартов начального общего, основного общего и среднего (полного) общего образования). В кн.: Новые государственные стандарты школьного образования по иностранному языку. 2–11 классы. Образование в документах и комментариях. – М.: Астрель, 2004.
7. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Словарь методических терминов. – Санкт-Петербург: Златоуст, 1999.

8. Вербицкая М.В., Махмурян К.С. Методическое письмо об использовании результатов единого государственного экзамена 2008 года в преподавании иностранных языков в образовательных учреждениях среднего (полного) общего образования. – www.fipi.org.
9. Вербицкая М.В., Махмурян К.С. ЕГЭ 2013. Английский язык. Тренировочные задания. – М.: ЭКСМО, 2013.
10. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций. – М.: Астрель, 2008.

Письменная речь и ее специфика

Письменная речь предполагает комплексное использование графики, орфографии, лексико-грамматических и стилистических средств для выражения мыслей и осуществления письменной коммуникации.

Письменная речь отличается от устной и имеет свою специфику. В чем она выражается? В первую очередь, в стиле и языковом оформлении речи, а также в видах и особенностях продуктов письменной речи.

Продукты письменной речи: выписки из текста, открытка, анкета, записи в дневнике, личное и деловое письмо, изложение, сочинение, статья, реферат, аннотация, рецензия, отчет и т. д.

УМЕНИЯ, ПРОВЕРЯЕМЫЕ В ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ:

- строить развернутое высказывание в контексте коммуникативной задачи и в заданном объеме;
- описывать события/факты/явления;
- сообщать/запрашивать информацию;
- выражать собственное мнение/суждение;
- аргументировать свою точку зрения;
- делать выводы;
- строить письменное высказывание логично и связно;
- использовать различные стратегии: описания, рассуждения, сообщения, повествования;
- соблюдать правила организации письменного текста;
- употреблять языковые средства оформления письменного высказывания точно и правильно и т. д.

Эти умения могут контролироваться при помощи различных заданий. В ЕГЭ в разделе «Письмо» в настоящее время данные умения письменной речи контролируются на основе заданий на создание личного письма (задание С1) и развернутого письменного высказывания с элементами рассуждения (С2). В рамках задания С2 учащимся в 2013, как и в 2012 году предлагается один тип письменного высказывания, а именно: «Ваше мнение».

СТРАТЕГИИ ВЫПОЛНЕНИЯ ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ РАЗДЕЛА «ПИСЬМО»:

Личное письмо:

- внимательно прочитать не только инструкции, но и текст-стимул (отрывок из письма друга на немецком языке);
- при ознакомлении с текстом-стимулом выделить главные вопросы, которые следует раскрыть в ответном письме;
- составить разные типы вопросов для запроса информации;
- наметить план своего ответного письма;
- не забыть написать город и дату в правом верхнем углу письма;

- во вступительной части письма выразить благодарность за полученное письмо и, возможно, извинение, что не сразу написан ответ;
- в основной части письма ответить на все заданные вопросы и задать необходимые вопросы другу по переписке;
- в заключительной части письма упомянуть о будущих контактах, подписать письмо;
- правильно использовать языковые средства;
- проверить
 - соответствие содержания своего ответного письма письму-стимулу (поставленным коммуникативным задачам);
 - правильность организации и логичность текста;
 - правильность языкового оформления текста.

Письменное высказывание с элементами рассуждения:

общие стратегии

- строить высказывание в соответствии с предложенным планом;
- начинать введение следует с общего представления темы и предложения, отображающего ее проблемный характер;
- во введении перефразировать тему/проблему, данную в задании, не повторяя ее дословно;
- при планировании письменного высказывания сначала продумать ключевые фразы каждого абзаца;
- делить текст на абзацы, которые отражают логическую и содержательную структуру текста;
- каждый абзац должен быть написан соответствующим образом (рекомендуется в первом предложении абзаца выразить его основную мысль и далее ее развивать, подкреплять примерами и аргументами и т. д.);
- введение и заключение должны быть приблизительно одинаковы по объему;
- в основной части должно быть *как минимум* два абзаца, приблизительно одинаковых по размеру;
- общий объем основной части не должен быть меньше общего объема введения и заключения;
- особое внимание уделять средствам логической связи текста, как внутри предложений, так и между предложениями;
- правильно использовать языковые средства.

Особо важно в письменном высказывании с элементами рассуждения

«Ваше мнение»

- в основной части сначала высказать свое мнение и аргументировать его, затем представить другую точку зрения и дать аргументацию, почему вы с ней не согласны;
- приводя контраргументы, отстаивая свою точку зрения, желательно выражать свое мнение не теми же словами, что раньше, а использовать перифраз, синонимию;
- в заключительном абзаце (заключении) еще раз указать на проблемный характер темы; показать, что, хотя у вас есть свое мнение, вы способны видеть и другие точки зрения; тем не менее, своя кажется вам более убедительной.

Таблица 5

Структура и содержание раздела «Письмо»

Зада- ние	Тип задания	Проверяемые умения (основные блоки)	Требуемый объем	Рек. время выпол- нения
С1 Базо- вый	Письмо личного характера	– дать развернутое сообщение; – запросить информацию; – использовать неофициальный стиль; – последовательно и логически пра- вильно строить высказывания; – соблюдать формат неофициального письма; – правильно использовать языковые средства.	100–140 слов	20 мин.
С2 Высо- кий	Письменное высказывание с элементами рассуждения	– строить развернутое высказывание в контексте коммуникативной задачи и в заданном объеме; – выражать собственное мнение/суж- дение; – аргументировать свою точку зрения; – делать выводы; – последовательно и логически пра- вильно строить высказывания; – использовать соответствующие средства логической связи; – лексически и грамматически, орфографически и пунктуационно правильно оформить текст; – стилистически правильно оформить текст (в соответствии с поставленной задачей – нейтрально).	200–250 слов	60 мин.

Личное письмо:

- адрес (только название города) и дата (вверху, в правой стороне);
- обращение (слева, на отдельной строке);
- ссылка на предыдущие контакты, т. е. благодарность за полученное письмо (начало письма); возможно, извинение, что не ответил раньше (после благодарности);
- основная часть (ответы на вопросы зарубежного друга);
- запрос информации (постановка вопросов в соответствии с заданием);
- упоминание о дальнейших контактах (предпоследняя фраза);
- завершающая фраза (неофициальный стиль, на отдельной строке);
- подпись автора (на отдельной строке имя без фамилии, например, deine Vika; не считается ошибкой написание с большой буквы: Deine Vika).

Варианты написания адреса (только название города) и даты

Moskau, den 24.April 2009
Moskau, den 24.April

Moskau, 02.03.09
Moskau, den 02.03.09
Moskau, 5.Dez.2009
Moskau, am 20.06.2009

Moskau,
im Juni 2009

Варианты написания обращения

Liebe Katrin, / Lieber Max,
Liebe Katrin! / Lieber Max!
Hallo Anna, / Hallo Anna!

Если после обращения стоит запятая, то предложение в основной части начинается с прописной буквы. Если же после обращения ставится восклицательный знак, то текст письма начинается с заглавной буквы.

Все обращения в письме ко второму лицу пишутся или с прописной буквы (du, dir, dich, dein), или с заглавной (Du, Dir, Dich, Dein).

Варианты написания завершающей фразы письма

Herzliche Grüße
Es grüßt Dich
Alles Liebe
Mit den besten Grüßen
Mit bestem Gruß
Mit den herzlichsten Grüßen
Beste Grüße
Mit freundlichen Grüßen
Mit freundlichem Gruß
Viele (liebe) Grüße
Alles Gute
Gruß und Kuss
Tschüss
Machs' gut
Bis bald

Необходимо учесть, что завершающая фраза письма не должна сопровождаться знаками препинания, то есть после нее не ставятся ни точка, ни запятая, ни восклицательный знак. Завершается личное письмо подписью:

Dein Alexander/ Alexander
Deine Alexandra / Alexandra

Образцы личных писем

Задание 1 для учащегося

Ihre deutsche Brieffreundin Petra aus Dresden schreibt über ihren Literaturunterricht:

*Nachdem wir das Gedicht gelesen haben, diskutieren wir über den Inhalt des Gedichtes. Ein Gedicht wirkt auf jeden Menschen anders und jeder verbindet etwas Anderes mit dem Geschriebenen. Ich meine, dass eine Gedichtbesprechung Gefühle für ein Gedicht zerstört und das Verständnis schwer macht. Wie oft habt ihr den Literaturunterricht? Welche Bücher lest ihr gern? Wie besprecht ihr Gedichte?
...weißt du, ich habe in den Ferien meine Klasse sehr vermisst...*

Nun möchten Sie Petra über den Literaturunterricht erzählen. Schreiben Sie einen Brief, in dem Sie:

- die Fragen von Petra beantworten;
- drei Fragen zu ihrer Klasse formulieren.

Der Brief soll 100–140 Wörter enthalten.

Beachten Sie die üblichen Regeln für Briefformeln.

**Пример личного письма, выполненного учащейся и оцененного в 6 баллов
(2 – решение коммуникативной задачи (содержание), 2 – организация текста, 2 –
языковое оформление текста).**

16.05.2008
Jekaterinburg

Liebe Petra!

Ich bin sehr froh, deinen Brief zu bekommen. Hoffe, dass es dir gut geht.

Was mich anbetrifft, fühle ich mich gesund. Ich glaube dass es normal ist, dass alle Kinder in der Klasse verschiedene Meinungen haben. Wir haben zwei Literaturstunden wöchentlich. Wir streiten manchmal bei der Diskussion. Aber ich meine, in der Schule müssen die Kinder miteinander einverstanden sein um besser den Inhalt zu verstehen. Ich finde die Werke von Michail Bulgakow und die Gedichte von Anna Achmatowa schön, weil sie helfen, unseren Talent weiter zu entwickeln. Schade, dass wir im Unterricht keine moderne Literatur lesen!

Ist deine Klasse freundlich? Wie viele Mädchen und Jungen sind in deiner Klasse?

Viele Grüße
deine Vika

Образец письменного высказывания с элементами рассуждения

Задание 2 для учащегося

Nehmen Sie Stellung zu folgender Aussage:

„Ein guter Freund ist das schönste, was es in der Welt gibt.“

Nehmen Sie Stellung zu diesem Problem. Halten Sie sich bei der Bearbeitung an folgendes Vorgehen:

- *Einleitung* – erklären Sie die Problematik allgemein;
- Erörtern Sie Ihre persönliche Auffassung zum Problem – erläutern Sie Ihre *Meinung* und führen Sie 2–3 Argumente dafür an;
- *Gegenmeinung* – formulieren Sie mögliche andere Meinungen, die nicht der ihren entsprechen, führen Sie mindestens 1–2 Argumente auf;

- Erklären Sie, warum Sie diesen Argumenten nicht zustimmen können;
- *Schlussfolgerung* – fassen Sie Ihre Überlegungen kurz zusammen und formulieren Sie eine abschließende Einschätzung Ihrer Aussage.

Der Umfang Ihres Textes: **200 – 250 Wörter.**

Текст письменного высказывания с элементами рассуждения («Ваше мнение»), выполненного учащимся и оцененного в 8 баллов (1 – решение коммуникативной задачи, 2 – организация текста, 2 – лексика, 1 – грамматика, 2 – орфография и пунктуация)

Was ist eigentlich Freundschaft? Was versteht man unter diesem Begriff? Im großen und ganzen ist sie eine enge Beziehung zwischen zwei oder mehreren Leuten, die sich miteinander gut verstehen und positive Gefühle zueinander haben. Aber hier ist wichtig zu bemerken, dass es Freunde und Bekannte gibt. Und das ist nicht dasselbe. Leider verwechseln viele Menschen diese Dinge.

Meiner Meinung nach, ist eine richtige Freundschaft ein totalles Verständnis, Blick statt Wörterkontakt. In der richtigen Freundschaft kann es keine Idee oder andere Sache geben, die die Menschen verbindet. In dieser Situation sprechen wir dann von der Bekanntschaft. Gewöhnlich ist man nicht im Stande zu erklären, warum man an einem Menschen so geklebt ist: verschiedene Interessen, Eigenschaften, Sozialstatus, aber ein Schicksal.

Das nennt man eine richtige Freundschaft.

Ich denke, dass es keine bestimmte Charakterzüge eines richtigen Freundes gibt. Schließlich sind wir alle nicht ideal und können das nicht von unseren Nächsten fordern. Aber ein Freund soll immer hilfsbereit und verständnisvoll sein. Das ist das Einzige, was man braucht.

Glücklicherweise, kann ich bestimmen, dass ich viele Freunde habe. Manche von denen sind auch richtige. Wir haben immer viel zu tun: gehen ins Kino, ins Theater, in die Disco, machen Ausflüge und auch große Reisen. Wir haben ein buntes Leben. Manchmal sitze ich mit meiner Freundin einfach im Park und unterhalte mich mit ihr über ganz verschiedene Dinge.

Zum Schluss kann ich zusammenfassen, dass in der Freundschaft alles von beiden Menschen abhängt. Damit eine Beziehung lange hält, muss man alles Mögliche unternehmen damit sein Freund sich auch wohl fühlt.

Критерии оценивания выполнения заданий раздела «Письмо»

Письменная речь относится к продуктивным видам речевой деятельности и, в первую очередь, оценивается с точки зрения успешности выполнения коммуникативной задачи. Тем не менее, до недавнего времени успешность работы учащегося определялась в основном по количеству лексико-грамматических ошибок, и отметка выставлялась без учета выполнения коммуникативной задачи. При этом оценивание было чисто субъективным: не было ни критериев оценивания, ни шкал, позволяющих перейти на более объективное оценивание. В настоящее время разработаны критерии и параметры оценивания, позволяющие достаточно адекватно оценивать раздел «Письмо». Сейчас наиболее важными критериями оценивания выполнения задания стали такие критерии, как «Решение коммуникативной задачи», «Организация текста» и «Языковое оформление текста».

Для оценивания выполнения коммуникативных заданий раздела «Письмо» применяется сочетание двух рейтинговых шкал в системе, специально разработанной для измерения различных сторон коммуникативной компетенции учащихся. Система предусматривает **словесное описание критериев** оценивания развернутого ответа (личного письма – задание С1 и письменного высказывания с элементами рассуждения – задание С2) и **цифровую характеристику нормативов оценки** по каждому критерию. Каждый

критерий в зависимости от его значимости оценивается рейтинговой шкалой различной длины: 3–0 или 2–0. Максимальное количество баллов, которое можно набрать за личное письмо, – 6, за написание сочинения-рассуждения – 14.

Задание С1 (личное письмо) оценивается по 3 критериям: «Решение коммуникативной задачи (содержание)» (0–2 балла), «Организация текста» (0–2 балла), «Языковое оформление текста» (0–2 балла). Максимальное число баллов за успешное выполнение задания С1 – 6 баллов.

Оценивая выполненную работу по критерию «Языковое оформление текста», следует помнить, что это задание базового уровня, а значит, мы не должны предъявлять к нему завышенных требований, например, в области, пунктуации, которая в школьной программе представлена в крайне ограниченном объеме. Но если в работе не ставится точка в конце предложений, это следует считать ошибкой.

В критериях оценивания прямо указывается, при каком числе ошибок какой балл выставляется. Максимальный балл (2) не означает, что в работе нет никаких описок или ошибок. При 2 негрубых лексико-грамматических ошибках, которые сопровождаются 2 негрубыми орфографическими и пунктуационными ошибками работа может быть оценена в 2 балла. Но если в работе 3 лексико-грамматические ошибки, то даже при отсутствии орфографических и пунктуационных ошибок ее следует оценить в 1 балл. Если число лексико-грамматических ошибок и/или орфографических и пунктуационных ошибок превышает 4, то работа оценивается в 0 баллов по данному критерию.

Таким образом, личное письмо (С1) оценивается по трем критериям, а именно, «Решение коммуникативной задачи (содержание)» (0–2 балла), «Организация текста» (0–2 балла) и «Языковое оформление текста» (0–2 балла).

Особенности оценивания задания С1:

- при получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» все задание оценивается 0 баллов;
- допустимое отклонение от заданного объема в задании С1 составляет 10%.

Нарушения в объеме в задании С1 (требуемый объем 100–140 слов):

- если в задании С1 менее 90 слов, то задание проверке не подлежит и оценивается в 0 баллов;
- если объем задания превышает допустимый в пределах 10%, т. е. в письме не более 154 слов, то задание проверяется полностью без снижения баллов;
- при превышении объема более чем на 10%, т. е. если в задании С1 более 154 слов, проверке подлежит только та часть работы, которая соответствует требуемому объему, т. е. с начала письма отсчитываются 140 слов, которые и подлежат проверке.

Письменное высказывание с элементами рассуждения (С2) оценивается по пяти критериям: «Решение коммуникативной задачи» (максимальное количество – 3 балла) и «Организация текста» (максимальное количество – 3 балла), «Лексика» (максимальное количество – 3 балла), «Грамматика» (максимальное количество – 3 балла), «Орфография и пунктуация» (максимальное количество – 2 балла).

Особенности оценивания заданий С2:

- при получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» все задание оценивается 0 баллов;
- при оценивании задания С2 особое внимание уделяется способности экзаменуемого продуцировать развёрнутое письменное высказывание. Если более 30% ответа имеет непродуктивный характер (т.е. текстуально совпадает с опубликованным источником или другими экзаменационными работами), то выставляется 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи», и, соответственно, всё задание оценивается в 0 баллов. Текстуальным совпадением считается дословное совпадение отрезка письменной речи длиной 10 слов и более. Выявленные текстуальные совпадения суммируются, и при превышении ими 30% от общего числа слов в ответе,

работа оценивается в 0 баллов. (см. Приложение 4 в демоверсии и приложение 9 в данном пособии);

- допустимое отклонение от заданного объема в задании С2 составляет 10%.

Нарушения в объеме в задании С2 (требуемый объем 200–250 слов):

- если в задании С2 менее 180 слов, то задание проверке не подлежит и оценивается в 0 баллов;
- если объем задания превышает допустимый в пределах 10%, т. е. в письме не более 275 слов, то задание проверяется полностью без снижения баллов;
- при превышении объема более чем на 10%, т. е. если в задании С2 более 275 слов, проверке подлежит только та часть работы, которая соответствует требуемому объему, т. е. с начала письменного высказывания отсчитываются 250 слов, которые и подлежат проверке.

Требование к учащимся соблюдать заданный объем не является чисто формальным, оно прямо связано с содержанием письменного высказывания и в конечном итоге с выполнением коммуникативной задачи. Апробационные исследования, анализ выполненных учащимися работ показали, что при объеме личного письма менее 90 слов, письменного высказывания – менее 180 слов коммуникативная задача не может быть выполнена. Недостаточный объем письменной работы – это показатель низкого уровня владения языком, ограниченности лексического запаса и несформированности языковых навыков.

Превышение объема, с другой стороны, показывает неумение учащегося вдуматься в поставленную перед ним коммуникативную задачу, отобрать действительно важный для ее выполнения содержательный материал и четко сформулировать свои мысли. Часто превышение объема работы вызвано тем, что экзаменуемый старается вставить в свою работу выученные наизусть отрывки из пресловутых «топиков», что ведет к уходу от темы, а иногда – к ее полной подмене.

Следует обратить внимание, что допустимые границы объема выполнения заданий С1 и С2 очень широки даже в том виде, как они прописаны в КИМ: С1 от 100 до 140 слов, С2 от 200 до 250 слов. При подготовке учащихся к ЕГЭ их следует ориентировать именно на эти требования. Введение пункта о допустимости 10% отклонений от предписанного объема продиктовано заботой об учащихся и экзаменаторах, желанием избежать лишнего стресса, пониманием возможности ошибки при подсчете в стрессовой ситуации. Правила подсчета слов изложены в приложении 5 к демоверсиям КИМ ЕГЭ 2013 г. по немецкому языку, которое приводится ниже.

Приложение 5

Порядок подсчета слов в заданиях раздела «Письмо»

При оценивании заданий раздела «Письмо» (С1–С2) следует учитывать такой параметр, как объем письменного текста, выраженный в количестве слов. Требуемый объем для личного письма С1 – 100-140 слов; для развернутого письменного высказывания С2 – 200–250 слов. Допустимое отклонение от заданного объема составляет 10%. Если в выполненном задании С1 менее 90 слов или в задании С2 менее 180 слов, то задание проверке не подлежит и оценивается в 0 баллов. При превышении объема более чем на 10%, т. е. если в выполненном задании С1 более 154 слов или в задании С2 более 275 слов, проверке подлежит только та часть работы, которая соответствует требуемому объему. Таким образом, при проверке задания С1 отсчитываются от начала работы 140 слов, задания С2 – 250 слов, и оценивается только эта часть работы.

При определении соответствия объема представленной работы вышеуказанным требованиям считаются все слова, начиная с первого слова по последнее, включая вспомогательные глаголы, предлоги, артикли, частицы. В личном письме адрес, дата, подпись также подлежат подсчету. При этом:

- стяженные (краткие) формы *gibt's*, *mach's* и т. п. считаются как одно слово;

- числительные, выраженные цифрами, например 1; 25; 2009, 126204 и т. п., считаются как одно слово;
- числительные, выраженные словами, считаются как слова;
- сложные слова, такие как E-mail, TV-Sendung, DDR-Mode и т. п., считаются как одно слово;
- сокращения, например USA, ABC, BRD и т. п. считаются как одно слово;
- отделяемые приставки считаются одним словом с глаголом, частью которого они являются, даже в тех случаях, когда они стоят отдельно от него. Например, предложение *Er hat die Tür aufgemacht* содержит 5 слов, а предложение *Er machte die Tür auf* – 4 слова.

Для успешного оценивания выполнения заданий данного раздела эксперту необходимо ознакомиться с заданием для учащегося, критериями оценивания задания и с дополнительной схемой оценивания конкретного задания. Максимальный балл за выполнение заданий раздела «Письмо» – 20 баллов.

**Требования к оцениванию заданий раздела «Письмо» ЕГЭ
(максимум 20 баллов)**

**Критерии оценивания выполнения задания С1
(максимум 6 баллов)**

Баллы	Решение коммуникативной задачи	Организация текста	Языковое оформление текста
	К1	К2	К3
2	Задание выполнено полностью: содержание отражает все аспекты, указанные в задании (даны полные ответы на все вопросы, заданы три вопроса по указанной теме); стилевое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата; соблюдены принятые в языке нормы вежливости	Высказывание логично; средства логической связи использованы правильно; текст верно разделён на абзацы; структурное оформление текста соответствует нормам, принятым в стране изучаемого языка	Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче; орфографические и пунктуационные ошибки практически отсутствуют (допускается не более 2-х негрубых лексико-грамматических ошибок или/и не более 2-х негрубых орфографических и пунктуационных ошибок)
1	Задание выполнено не полностью: содержание отражает не все аспекты, указанные в задании (более одного аспекта раскрыто не полностью или один аспект полностью отсутствует); встречаются нарушения стилевого оформления речи или/и принятых в языке норм вежливости	Высказывание не всегда логично; имеются недостатки/ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен; деление текста на абзацы нелогично/отсутствует; имеются отдельные нарушения принятых норм оформления личного письма	Имеются лексические и грамматические ошибки, не затрудняющие понимания текста; имеются орфографические и пунктуационные ошибки, не затрудняющие коммуникации (допускается не более 4-х негрубых лексико-грамматических ошибок или/и не более 4-х негрубых орфографических и пунктуационных ошибок)
0	Задание не выполнено: содержание не отражает тех аспектов, которые указаны в задании, или/и не соответствует требуемому объёму	Отсутствует логика в построении высказывания; принятые нормы оформления личного письма не соблюдаются	Понимание текста затруднено из-за множества лексико-грамматических ошибок

Примечание. При получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» всё задание оценивается в 0 баллов.

Критерии оценивания выполнения задания С2 (максимум 14 баллов)

Баллы	Решение коммуникативной задачи	Организация текста
	K1	K2
3	Задание выполнено полностью: содержание отражает все аспекты, указанные в задании и отраженные в дополнительной схеме оценивания; стилевое оформление речи выбрано правильно (соблюдается нейтральный стиль).	Высказывание логично, структура текста соответствует предложенному плану; средства логической связи использованы правильно; текст разделен на абзацы.
2	Задание выполнено: некоторые аспекты, указанные в задании, раскрыты не полностью; имеются отдельные нарушения стилевого оформления речи.	Высказывание в основном логично, имеются отдельные отклонения от плана в структуре высказывания; имеются отдельные недостатки при использовании средств логической связи; имеются отдельные недостатки при делении текста на абзацы.
1	Задание выполнено не полностью: содержание отражает не все аспекты, указанные в задании; нарушения стилевого оформления речи встречаются достаточно часто;	Высказывание не всегда логично, есть значительные отклонения от предложенного плана; имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен; деление текста на абзацы отсутствует.
0	Задание не выполнено: содержание не отражает те аспекты, которые указаны в задании, или не соответствует требуемому объему, или более 30% текста носит непродуктивный характер, текстуально совпадая с опубликованным источником или с другими работами.	Отсутствует логика в построении высказывания; предложенный план ответа не соблюдается.

Баллы	Лексика	Грамматика	Орфография и Пунктуация
	K3	K4	K5
3	Используемый словарный запас соответствует поставленной коммуникативной задаче; практически нет нарушений в использовании лексики.	Используются грамматические структуры в соответствии с поставленной коммуникативной задачей. Практически отсутствуют ошибки (допускаются 1-2 негрубые ошибки).	
2	Используемый словарный запас соответствует поставленной коммуникативной задаче, однако встречаются отдельные неточности в	Имеется ряд грамматических ошибок, не затрудняющих понимание текста (не более 4-х).	Орфографические ошибки практически отсутствуют. Текст разделен на предложения с правильным пунктуаци-

	употреблении слов (2-3), либо словарный запас ограничен, но лексика использована правильно.		онным оформлением.
1	Использован неоправданно ограниченный словарный запас; часто встречаются нарушения в использовании лексики, некоторые из них могут затруднять понимание текста (не более 4-х).	Многочисленны ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но затрудняют понимание текста (допускаются 6-7 ошибок в 3-4 разделах грамматики).	Имеется ряд орфографических и/или пунктуационных ошибок, в том числе те, которые незначительно затрудняют понимание текста (не более 4-х).
0	Крайне ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную задачу.	Грамматические правила не соблюдаются, ошибки затрудняют понимание текста.	Правила орфографии и пунктуации не соблюдаются.

Примечание. Критерий «Орфография и пунктуация» в разделе «Письмо» оценивается в 2 балла. При получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» все задание оценивается в 0 баллов.

При оценивании работ в разделе «Письмо» применяются следующие критерии при выполнении задания **С1** (личное письмо):

- решение коммуникативной задачи (содержание);
- организация текста;
- правильность языкового оформления текста.

При оценивании работ в разделе «Письмо» учитываются следующие критерии при выполнении задания **С2** (письменное высказывание с элементами рассуждения):

- решение коммуникативной задачи;
- организация текста;
- лексическая грамотность;
- грамматическая правильность речи;
- правильность орфографии и пунктуации.

Под **решением коммуникативной задачи** понимается:

- соответствие теме и ситуации общения, указанной в коммуникативном задании, и полнота раскрытия темы;
- правильность отбора материала с точки зрения коммуникативной задачи;
- использование определенного стиля речи (официального, неофициального, нейтрального) в соответствии с указанной в коммуникативном задании ситуацией;
- объем, т. е. соответствие высказывания заданному объему.

Под **организацией текста** понимается:

- логичность в изложении материала;
- связность текста, которая обеспечивается правильным использованием языковых средств передачи логической связи между отдельными частями текста (союзы, вводные слова, местоимения и т. п.);
- структурирование текста, т. е. логичное деление текста на абзацы, наличие вступления и заключения.

Основная трудность в оценке данного аспекта состоит в том, что нужно одновременно оценить замысел, смысловую цельность высказывания и композиционную стройность, логику и связность изложения. Однако, как правило, эксперты удачно справляются с оцениванием этого критерия.

При оценивании **лексической грамотности** учитываются:

- точность в выборе слов и выражений и их соответствие теме и ситуации общения; правильность их употребления в контексте;
- правильность формирования лексических словосочетаний; соблюдение узусальной (общепринятой) сочетаемости иностранного языка;
- запас слов и разнообразие используемой лексики (синонимы, антонимы, фразеологизмы) и их соответствие высокому уровню (B2 по общеевропейской шкале).

Практика проведения экзамена показала, что некоторые эксперты затрудняются при квалификации ошибок и иногда наказывают учащихся за одни и те же ошибки как в разделе лексика, так и в разделе грамматика. Не всегда учитывается такой фактор, как типичность ошибки.

При оценивании **грамматической правильности речи** учитывается:

- точность в выборе грамматической конструкции в соответствии с целью высказывания;
- разнообразие и корректность используемых грамматических средств;
- сложность используемых конструкций.

При оценивании **правильности орфографии и пунктуации** учитывается:

- соблюдение норм орфографии иностранного языка;
- правильное оформление начала и конца предложений (заглавная буква, точка, восклицательный и вопросительный знаки).

Довольно часто у учителей, учащихся, экспертов возникают вопросы о том, как следует **графически разделить текст на абзацы**. В настоящее время такая графическая норма стала в немецком языке очень размытой, поэтому от учащихся в рамках ЕГЭ требуется только одно – чтобы это деление на абзацы четко воспринималось глазом. Таким образом, возможны 3 варианта.

1. Учащийся использует «красную строку», отступая от края страницы (полей) на несколько знаков в начале каждого абзаца.
2. Учащийся не использует «красную строку», не отступает от края страницы (полей) на несколько знаков в начале каждого абзаца, левый край текста ровный, но при этом пропускает между абзацами «лишнюю строку», делает большой пробел между последней строкой предшествующего абзаца и первой строкой последующего абзаца.
3. Учащийся одновременно и использует «красную строку», и делает большой пробел между последней строкой предшествующего абзаца и первой строкой последующего абзаца.

Если говорить о **логике деления на абзацы**, то здесь законы едины для всех языков, это скорее законы логики, а не языка. Поэтому в задании C1 **в основной части письма минимальное число абзацев** включает:

- 1) благодарность ..., ссылку на предыдущие контакты;
- 2) ответы на вопросы, содержащиеся в письме-стимуле (3 аспекта содержания);
- 3) 3 вопроса.

Подчеркнем, что это **минимальное число абзацев**. На самом деле п. 2 из перечисленных (ответы на вопросы друга по переписке) может содержать 2 или даже 3 абзаца и т. д.

Кроме того, в личном письме есть адрес и дата, обращение, заключительная фраза, подпись – фактически еще 4 «абзаца».

В задании C2 **минимальное число абзацев** соответствует числу пунктов плана, но в полном по содержанию письменном высказывании п. 3 и 4 главной части могут содержать до 3 абзацев.

Ознакомьтесь в приложении 1 с критериями оценивания выполнения заданий C1 и C2 раздела «Письмо».

Задания для подготовки к оцениванию раздела «Письмо»

ЗАДАНИЕ 1. Подготовьте краткое сообщение на тему «Требования ГОС к уровню подготовки выпускников, обучавшихся на базовом и профильном уровнях, в области письменной речи».

ЗАДАНИЕ 2. Обсудите в парах, чем отличаются: а) письменная речь от устной; б) требования базового уровня от требований профильного уровня согласно ГОСу и Примерным программам; в) задание базового уровня от задания высокого уровня раздела «Письмо» в КИМ ЕГЭ.

ЗАДАНИЕ 3. Обсудите в парах или группах, чем отличается написание личного письма от написания: а) открытки; б) делового письма; в) сочинения.

ЗАДАНИЕ 4. Какие из ниже перечисленных умений необходимы для успешного выполнения:

- а) и задания C1, и задания C2;
- б) только C1 (личное письмо);
- в) только C2 (письменное высказывание с элементами рассуждения);
- г) других письменных продуктов?

- 1) выписывание из текста ключевых слов;
- 2) нахождение ошибок в словах и предложениях;
- 3) оформление адреса отправителя;
- 4) деление на абзацы;
- 5) приведение примеров;
- 6) передача/запрос информации;
- 7) описание/повествование;
- 8) рассуждение, аргументирование;
- 9) выражение благодарности; извинений;
- 10) варьирование лексических и грамматических структур;
- 11) использование различных приемов логической организации и связи в тексте;
- 12) аннотирование;
- 13) соответствие содержания коммуникативной задаче;
- 14) адекватность языковых средств коммуникативной задаче;
- 15) подпись;
- 16) разворачивание тезиса/проблемы;
- 17) обобщение и изложение выводов;
- 18) высказывание своего мнения;
- 19) написание даты;
- 20) реферирование.

а) _____; б) _____; в) _____; г) _____.

ЗАДАНИЕ 5. Определите, в начале или в конце письма будет использоваться каждая из нижеприведенных фраз и какую функцию она выполняет. Заполните колонки соответствующими фразами (или их номерами).

В начале письма

Стоит обращение (после обращения ставится запятая).	Автор благодарит адресата за ранее полученное письмо.	Автор извиняется, что не писал раньше.

В конце письма

Объясняется причина, почему автор заканчивает письмо.	Упоминается о дальнейших контактах, например:	Завершающая фраза письма зависит от степени близости автора и адресата, после нее всегда ставится запятая.

1. Ich danke dir für deinen letzten Brief...
2. Bis bald mal wieder! Tschüss!
3. Mit besten Grüßen...
4. Beste Grüße aus Jaroslawl...
5. Alles Liebe von...
6. Herzliche Grüße von...
7. Bis zum nächsten Mal!
8. So, das wär's für heute.
9. Mit freundlichen Grüßen...
10. Lieber Peter,
11. Es grüßt dich(deine/dein)...
12. Küsschen! Bleib gesund!
13. Vergiss nicht zu schreiben!
14. Ich würde mich freuen, wenn...
15. Entschuldige, dass ich lange nicht geschrieben habe/ich erst heute schreibe....
16. Viele herzliche Grüße von...
17. Schreib mal wieder!
18. Damit will ich schließen...
19. Vielen Dank für deinen letzten Brief...
20. Alles Liebe...
21. Hallo, Anna!
22. Ich habe mich sehr darüber gefreut, dass...
23. Freundliche Grüße von...
24. Viele liebe Grüße von...
25. Viele freundliche Grüße von...
26. Bis bald...
27. Grüße aus dem verschneiten Omsk...

ЗАДАНИЕ 6. Выберите обращения, которые могут быть использованы в личном письме.

Sehr geehrte Damen und Herren!
Liebe Anna,
Sehr geehrter Herr Schmidt,
Liebe Ulla und Dietrich!
Hallo, Max!
Liebe Kollegen,
Liebe Frau Thomas,

ЗАДАНИЕ 7. Выберите завершающие фразы, которые могут быть использованы только в личном письме.

Mit besten Grüßen...
Mit freundlichen Grüßen...
Beste Grüße aus Jaroslawl...
Herzliche Grüße
Freundliche Grüße
Viele liebe Grüße
Viele herzliche Grüße
Viele freundliche Grüße
Es grüßt dich(deine/dein)...
Alles Liebe...
Bis bald...
Grüße aus dem verschneiten Omsk...
Hochachtungsvoll...

ЗАДАНИЕ 8. а) Соотнесите названия частей личного письма с их расположением на схеме:

- 1) город, дата;
- 2) ссылка на предыдущие контакты;
- 3) подпись;
- 4) основная часть (ответы на вопросы друга, запрос информации;
- 5) упоминание о дальнейших контактах);
- 6) завершающая фраза;
- 7) обращение.

The diagram shows the layout of a personal letter with numbered boxes for matching:

- Box 1: A small rectangular box at the top left.
- Box 2: A horizontal line extending from the right side of Box 1.
- Box 3: A rectangular box below Box 1.
- Box 4: A large rectangular box below Box 3.
- Box 5: A rectangular box below Box 4.
- Box 6: A rectangular box below Box 5.
- Box 7: A rectangular box below Box 6.

б) Нарисуйте схему делового письма.

An empty rectangular box for drawing a business letter scheme.

Напишите названия каждого элемента схемы (такого задания на данный момент нет в ЕГЭ по иностранным языкам, но программа профильного уровня включает его, что означает возможность его использования в ЕГЭ в дальнейшем).

ЗАДАНИЕ 9. Определите, какой из ниже приведенных планов относится к:

- 1) письменному высказыванию с элементами рассуждения «За и против»;
- 2) письменному высказыванию с элементами рассуждения «Ваше мнение».

Объясните на основе предложенных планов, в чем специфика этого типа письменного высказывания. (Несмотря на то что в КИМ ЕГЭ 2013 г. используется только тип задания «Ваше мнение», учащиеся часто неверно строят свое высказывание, так как свое мнение формулируют невнятно и фактически следуют плану высказывания формата «За и против», хотя этот формат в ЕГЭ 2010–2014 гг. не используется. В результате выполненная работа не решает поставленной в задании коммуникативной задачи – высказать личное мнение.)

A: – Einleitung – erklären Sie das Problem in allgemeinen Zügen.

- Ihre persönliche Stellungnahme zum Problem; erläutern Sie Ihre Meinung.
- nennen Sie Gegenargumente und erklären Sie, warum Sie mit diesen nicht einverstanden sind.
- Schlussfolgerungen: Formulieren Sie ein abschließendes Urteil.

B: – Einleitung – erklären Sie die Idee in allgemeinen Zügen.

- Argumente für diese Idee.
- Argumente gegen diese Idee.
- Schlussfolgerung – Darlegung der eigenen Meinung.

A._____, B._____.

ЗАДАНИЕ 10. Какие из нижеприведенных слов и выражений вводят сравнение/контраст, результат/вывод, аргумент в поддержку высказанной мысли. Заполните таблицу (в списке есть лишние слова):

akzeptieren, als positiv ansehen, also, anerkennen, berücksichtigen, bestätigen, betonen, dagegen, deutlich machen, ein wichtiger Punkt ist, ein wichtiges Argument ist, einerseits ... andererseits, folgen, folglich, führen, gutheißen, hervorheben, hinweisen, im Gegensatz zu, im Unterschied zu, im Vergleich zu, schließlich, sich anschließen, sich ergeben, sich unterscheiden durch, unterstreichen, von Vorteil sein, während, zur Folge haben, zustimmen

einen Vergleich einführen	auf eine Folge hinweisen	ein Argument bekräftigen

ЗАДАНИЕ 11. В каждой строке связующих слов и выражений есть одно лишнее. Найдите его:

- 1) sobald, wie, nachdem, während, als, bevor, seitdem;
- 2) also, folglich, deswegen, denn, deshalb, somit;
- 3) auch, außerdem, trotzdem, dabei, dazu, hinzu;
- 4) trotzdem, sonst, gleichwohl, dennoch, allerdings, immerhin.

1) _____, 2) _____, 3) _____, 4) _____

ЗАДАНИЕ 12. Согласитесь либо не согласитесь со следующими высказываниями. Подумайте, какие аргументы могут привести учащиеся. Назовите не менее 3 аргументов «за» и 3 аргументов «против» и сформулируйте собственное мнение.

1. Ein Haustier ist gut für die Familie.
2. Es ist besser, in einer großen Stadt zu leben, als in einem Dorf.
3. Berühmte Menschen haben es gut.
4. Es ist besser, zusammen mit Freunden zu reisen, als alleine.
5. Internet macht die Menschen faul.

ЗАДАНИЕ 13. Сформулируйте 5 вопросов по проблеме критериев оценивания письма и письменного высказывания с элементами рассуждения и задайте их своему коллеге.

ЗАДАНИЕ 14. Определите, какая из ниже приведенных шкал является аналитической, а какая холистической/импрессионистической? Почему?

1. Шкала экспертного оценивания уровня профессиональной компетенции судебного переводчика

Баллы	Уровни профессиональной компетенции судебного переводчика
0	очевидно недостаточен для осуществления задач посредничества в межкультурном общении; перевод не обладает свойствами репрезентативности даже на уровне передачи содержания, смысла;
1	несколько ниже уровня минимальной компетенции, необходимой для выполнения задач посредничества в межкультурном общении; степень репрезентативности перевода недостаточна (передается только содержание, смысл и не всегда с достаточной полнотой; остальным критериям репрезентативности перевод не отвечает);
2	минимальная компетенция, необходимая для выполнения задач посредничества в межкультурном общении; перевод минимально репрезентативен;
3	достаточная компетенция для выполнения задач посредничества в межкультурном общении; перевод репрезентативен в достаточной степени;
4	высокая коммуникативная эффективность межкультурного общения; перевод максимально репрезентирует оригинал.

2. Шкала оценивания уровня владения письмом как видом речевой деятельности

Балл	Решение коммуникативной задачи	Организация текста
3	Задание выполнено полностью: содержание отражает все аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно, с учетом цели высказывания и адресата; соблюдены принятые в языке нормы вежливости.	Высказывание логично; средства логической связи использованы правильно; текст правильно разделен на абзацы; формат высказывания выбран правильно.

2	Задание выполнено: некоторые аспекты, указанные в задании, раскрыты не полностью; имеются отдельные нарушения стилового оформления речи; в основном соблюдены принятые в языке нормы вежливости.	Высказывание в основном логично; имеются отдельные недостатки при использовании средств логической связи; имеются отдельные недостатки при делении текста на абзацы; имеются отдельные нарушения формата высказывания.
1	Задание выполнено не полностью: содержание отражает не все аспекты, указанные в задании; нарушения стилового оформления речи встречаются достаточно часто; в основном не соблюдаются принятые в языке нормы вежливости.	Высказывание не всегда логично; имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен; деление текста на абзацы отсутствует; имеются многочисленные ошибки в формате высказывания.
0	Задание не выполнено: содержание не отражает те аспекты, которые указаны в задании, или письменное высказывание не соответствует требуемому объему.	Отсутствует логика в построении высказывания; формат высказывания не соблюдается.

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

1. Что является объектами контроля в письменной части ЕГЭ?
2. Какие продукты письменной речи вы знаете?
3. Какие продукты письменной речи проверяются в разделе «Письмо»?
4. Какие требования предъявляются к продуктам письменной речи в ЕГЭ?
5. Отличается ли система оценивания объективных тестовых заданий от субъективных? Чем?
6. По каким критериям оцениваются письменные продукты в разделе «Письмо»?
7. Какой максимальный балл может получить учащийся за задание С1?
8. Какой максимальный балл может получить учащийся за задание С2?
9. Какой критерий оценивается меньшим количеством баллов в письме? Почему?
10. Чем отличается аналитическая шкала от холистической /импрессионистической?
11. Какой объем предусмотрен для написания а) личного письма (задание С1); б) письменного высказывания с элементами рассуждения (задание С2)?
12. Сколько времени отводится на написание а) личного письма (задание С1); б) письменного высказывания с элементами рассуждения (задание С2)?
13. Какое из заданий в разделе «Письмо» труднее оценить? Почему?

РЕФЛЕКСИЯ

1. Помог ли вам представленный в данной теме материал лучше понять содержание и структуру экзамена?
2. Что было легко/трудно в усвоении темы?
3. Что было полезным?
4. Какие задания вы бы добавили в ЕГЭ/в данный раздел и почему?

РАЗДЕЛ II. ПРАКТИКУМ ПО ОЦЕНИВАНИЮ ВЫПОЛНЕНИЯ ЗАДАНИЙ ПО ПИСЬМУ

Эксперты оценивают два продукта письменной речи: личное письмо (C1) и высказывание с элементами рассуждения (C2).

Тема 1. Технология оценивания задания по письму C1 («Личное письмо»)

Основные вопросы темы

1. Технология оценивания личного письма (C1).
2. Критерии оценивания личного письма (C1) в единой шкале оценивания.
3. Дополнительные схемы оценивания для личного письма (C1).

Основная литература

1. Кодификатор элементов содержания по немецкому языку для составления контрольно-измерительных материалов единого государственного экзамена 2014 г. – www.fipi.org
2. Спецификация экзаменационной работы по иностранным языкам для выпускников XI (XII) классов общеобразовательных учреждений 2014 г. – www.fipi.org
3. Федеральный компонент государственных образовательных стандартов начального общего, основного общего и среднего (полного) общего образования. – М.: Астрель, 2004.
4. Вербицкая М.В., Махмурян К.С. Методическое письмо об использовании результатов единого государственного экзамена 2009 года в преподавании иностранных языков в образовательных учреждениях среднего (полного) общего образования. – www.fipi.org.
5. Вербицкая М.В., Махмурян К.С. ЕГЭ 2013. Английский язык. Тренировочные задания. – М.: ЭКСМО, 2013.
6. Макнамара Т. Языковое тестирование. OUP-Relod, 2005.

ЗАДАНИЕ 1. Вы приступаете к проверке задания C1. Ваш **первый** шаг:

- а) проверить правильность написания адреса
- б) подсчитать количество слов в работе
- в) проверить правильность оформления письма
- г) любое из перечисленных, порядок выполнения не имеет значения

ЗАДАНИЕ 2. В проверяемом выполненном задании 170 слов. Ваше действие:

- а) проверю работу полностью, но снижу 1 балл по критерию «Организация текста» за превышение объема
- б) проверю работу полностью, но снижу 1 балл по критерию «Решение коммуникативной задачи (содержание)» за превышение объема
- в) отсчитаю 154 слова от начала работы, отчеркну эту часть и буду проверять только ее
- г) отсчитаю 140 слов от начала работы, отчеркну эту часть и буду проверять только ее

ЗАДАНИЕ 3. В проверяемом выполненном задании 154 слова. Ваше действие:

- а) проверю работу полностью, но снижу 1 балл по критерию «Организация текста» за превышение объема
- б) проверю работу полностью, но снижу 1 балл по критерию «Решение коммуникативной задачи (содержание)» за превышение объема
- в) проверю работу полностью, не снижая баллов ни по одному из критериев за превышение объема
- г) отсчитаю 140 слов от начала работы, отчеркну эту часть и буду проверять только ее, не снижая баллов ни по одному из критериев за превышение объема

ЗАДАНИЕ 4. В проверяемом выполненном задании 93 слова. Ваше действие:

- а) проверю работу, но снижу 1 балл по критерию «Организация текста» за недостаточный объем
- б) проверю работу, но снижу 1 балл по критерию «Решение коммуникативной задачи (содержание)» за недостаточный объем
- в) не буду проверять работу и выставлю за нее 0 баллов
- г) проверю работу, не снижая баллов ни по одному из критериев за недостаточный объем

ЗАДАНИЕ 5. В проверяемом выполненном задании 89 слов. Ваше действие:

- а) проверю работу, но снижу 1 балл по критерию «Организация текста» за недостаточный объем
- б) проверю работу, но снижу 1 балл по критерию «Решение коммуникативной задачи (содержание)» за недостаточный объем
- в) не буду проверять работу и выставлю за нее 0 баллов
- г) проверю работу, не снижая баллов ни по одному из критериев за недостаточный объем

ЗАДАНИЕ 6. Прочитайте и обсудите приведенное ниже задание для учащегося С1. Изучите дополнительную схему оценивания (**см. приложение 2**) и комментарии к выполненному учащимся заданию. Согласны ли вы с этими комментариями? Можете ли вы что-либо добавить к ним?

Личное письмо

Задание для учащегося

Ihre deutsche Brieffreundin Petra aus Dresden schreibt über ihren Literaturunterricht:

*Nachdem wir das Gedicht gelesen haben, diskutieren wir über den Inhalt des Gedichtes. Ein Gedicht wirkt auf jeden Menschen anders und jeder verbindet etwas Anderes mit dem Geschriebenen. Ich meine, dass eine Gedichtbesprechung Gefühle für ein Gedicht zerstört und das Verständnis schwer macht. Wie oft habt ihr den Literaturunterricht? Welche Bücher lest ihr gern? Wie besprecht ihr Gedichte?
...weißt du, ich habe in den Ferien meine Klasse sehr vermisst...*

Nun möchten Sie Petra über den Literaturunterricht erzählen. Schreiben Sie einen Brief, in dem Sie:

- die Fragen von Petra beantworten;
- drei Fragen zu ihrer Klasse formulieren.

Der Brief soll 100–140 Wörter enthalten.

Beachten Sie die üblichen Regeln für Briefformeln.

16.05.2008
Jekaterinburg

Liebe Petra!

Ich bin sehr froh, deinen Brief zu bekommen. Hoffe, dass es dir gut geht.

Was mich anbetrifft, fühle ich mich gesund. Ich glaube dass es normal ist, dass alle Kinder in der Klasse verschiedene Meinungen haben. Wir haben zwei Literaturstunden wöchentlich. Wir streiten manchmal bei der Diskussion. Aber ich meine, in der Schule müssen die Kinder miteinander einverstanden sein um besser den Inhalt zu verstehen. Ich finde die Werke von Michail Bulgakow und die Gedichte von Anna Achmatowa schön, weil sie helfen, unseren Talent weiter zu entwickeln. Schade, dass wir im Unterricht keine moderne Literatur lesen!

Ist deine Klasse freundlich? Wie viele Mädchen und Jungen sind in deiner Klasse?

Viele Grüße

deine Vika

Анализ задания

Тип задания: задание с развернутым ответом.

Целесообразность стиля и формат: личное письмо, неформальный стиль общения, базовый уровень.

Рекомендуемое время выполнения: 20 мин.

Требуемый объем: 100–140 слов

Что ожидается от учащегося:

- дать развернутое сообщение;
- запросить информацию;
- использовать неофициальный стиль;
- последовательно и логически правильно строить высказывания;
- соблюдать формат неофициального письма;
- правильно использовать языковые средства.

Комментарии к личному письму

Личное письмо оценивается по трем критериям: решение коммуникативной задачи, организация текста и языковое оформление. Однако проверка работы начинается с формального, но важного момента – подсчета количества слов в выполненном задании. Требуемый объем дается в задании для учащегося (С1: 100–140 слов). В п. 11 спецификации даны четкие инструкции на этот счет: «Допустимое отклонение от заданного объема составляет 10%. Если в выполненном задании С1 менее 90 слов, то задание проверке не подлежит и оценивается 0 баллов. При превышении объема более чем на 10%, т. е. если в выполненном задании С1 более 154 слов, проверке подлежит только та часть работы, которая соответствует требуемому объему. Таким образом, при проверке задания С1 отсчитываются от начала работы 140 слов, и оценивается только эта часть работы». В личном письме подсчет слов начинается с первого слова адреса и заканчивается подписью; числа считаются за одно слово. В целом считаются все слова, включая артикли, союзы, предлоги и т. п. За одно слово считаются:

- краткие формы глаголов (местоимение + глагол): *hab's, bin's, mach's, kann's etc*;
- стяженные формы артикль + предлог: *aufs, am, im, ans, ins etc*;
- начальная форма с частицей *zu*, даже если они пишутся раздельно: *zu machen, zu gestalten etc*;
- глагол и его отделяемая приставка во всех формах: фразы 1) *ich gebe auf*, 2) *ich aufgab* (в придаточном предложении), 3) *statt aufzugeben* содержат оно и то же количество слов – 2.

Убедившись в том, что требуемый объем (90–154 слова) соблюден, переходим к оцениванию выполненного задания.

Оценивая выполненную работу по **первому критерию** – «Решение коммуникативной задачи (содержание)», мы должны ответить на следующие вопросы.

1. Отражает ли содержание все аспекты, указанные в задании?
2. Выбрано ли правильно стилевое оформление с учетом цели высказывания и адресата?
3. Соблюдены ли принятые в языке нормы вежливости?
4. Соблюден ли требуемый объем высказывания?

Детализируя первый вопрос, необходимо сформулировать все аспекты содержания, которые должен раскрыть в своем личном письме экзаменуемый. Для этого надо проанализировать письмо-стимул и дополнительное задание, которое дается после него. Будем сразу отмечать, отражены ли все аспекты содержания в анализируемой работе и насколько полно они отражены.

1.1. Есть ли сообщение о том, как часто бывает урок литературы? – Да, есть: *Wir haben zwei Literaturstunden wöchentlich.*

1.2. Есть ли сообщение о том, какие книги автор любит читать? – Да, есть: *Ich finde die Werke von Michail Bulgakow und die Gedichte von Anna Achmatowa schön weil sie helfen, unseren Talent weiter zu entwickeln.*

1.3. Есть ли сообщение о том, как обсуждаются стихотворения? – Да, есть: *Wir streiten manchmal bei der Diskussion.*

1.4. Умеет ли автор письма запрашивать информацию? (Заданы ли три вопроса другу по переписке?) Заданы два вопроса: *Ist deine Klasse freundlich? Wie viele Mädchen und Jungen sind in deiner Klasse?* Один вопрос отсутствует.

Разберем далее стилевое оформление высказывания.

2.1. Дано ли обращение в правильной форме в соответствии с неофициальным стилем? – Да: *Liebe Petra!*

2.2. Дана ли завершающая фраза в правильной форме в соответствии с неофициальным стилем? – Да, дана правильно.

2.3. Дана ли правильная форма, только имя пишущего? – Дана.

3. По третьей составляющей решения коммуникативной задачи (принятые в языке нормы вежливости).

3.1. Есть ли ссылки на предыдущие контакты? Есть, благодарность за полученное письмо: – *Ich bin sehr froh, deinen Brief zu bekommen.*

4. И, наконец, соответствует ли объем высказывания поставленной задаче и указанным в задании требованиям? – Соответствует – 119 слов.

Подводим итог по критерию «Решение коммуникативной задачи (содержание)»: максимально дается 2 балла, анализируемая работа может быть оценена в 2 балла, несмотря на то, что отсутствует один вопрос. Это связано с тем, что все аспекты присутствуют (ответ на вопросы и запрос информации), хотя последний дан неполно. В критериях четко указано: оцениваем в два балла, если содержание **отражает все аспекты**, указанные в задании. Запрос информации идет как один аспект.

Второй критерий, по которому оценивается личное письмо, – «Организация текста».

Оценивая задание по этому критерию, мы должны ответить на следующие вопросы⁸.

1. Насколько логично в целом высказывание? – В целом письмо логично, имеются незначительные нарушения.

2. Присутствуют ли средства логической связи и правильно ли они использованы? – Да, используются в целом правильно и соответствуют заявленному уровню (*dass, aber, weil, was mich anbetrifft*).

⁸ См. критерии оценивания выполнения заданий C1.

3. Разделен ли текст на абзацы? – Письмо разделено на абзацы, деление логично, абзацы четко выделены красной строкой.

4. Соответствует ли оформление текста нормам, принятым в стране изучаемого языка?

Этот последний вопрос требует детализации:

А. Обращение на отдельной строке. – Соответствует, но стоит не в левом углу.

Б. Завершающая фраза на отдельной строке. – Соответствует.

В. Подпись на отдельной строке. – Соответствует.

Г. Место и дата. – Соответствует.

Итоги по критерию «Организация текста»: **2 балла**.

Третий критерий – «Языковое оформление текста». Проанализируем сделанные ошибки:

1) *Diskusion* – орфографическая ошибка.

2) *unseren Talent* – грамматическая ошибка: существительное Talent среднего рода, правильная форма притяжательного местоимения в винительном падеже – *unser Talent*.

По третьему критерию учащаяся получит 2 балла. Оценка в 2 балла ставится при наличии не более чем двух негрубых лексико-грамматических ошибок и не более чем двух негрубых орфографических и пунктуационных ошибок.

Таким образом, за личное письмо учащаяся получит **6 баллов**.

ЗАДАНИЕ 7. Выполните это задание C1 сами – напишите письмо Петре, которое бы отвечало всем требованиям коммуникативного задания. Дайте другому эксперту его прокомментировать.

ЗАДАНИЕ 8. Скажите, какие умения проверяются в личном письме. Овладение какими из них представляется вам наиболее сложным (исходя из личного опыта, опыта обучения школьников, анализа представленных работ)

ЗАДАНИЕ 9. Прочитайте задание для учащегося и составьте к нему дополнительную схему оценивания (см. приложение 7).

C1

Ihr deutscher Brieffreund Udo aus München schreibt über seine letzte Hausaufgabe in Deutsch:

*... Alle Schülerinnen und Schüler unserer Klasse sollen in einem Kurzvortrag den Inhalt eines Jugendbuches vorstellen. In diesem Kurzvortrag sollen wir in der Klasse einen möglichst vollständigen, aber nicht zu langen Überblick über den Inhalt geben. Wie mache ich das bei einem Buch, das vielleicht 130 Seiten hat? Welche Aufgaben kriegst du? Was fällt dir schwer? Welche Aufgaben findest du besonders interessant?
... Am Wochenende macht unsere Klasse einen Ausflug an den Bodensee...*

Nun möchten Sie Udo über Ihre Schulaufgaben erzählen. Schreiben Sie einen Brief, in dem Sie:

- Udos Fragen beantworten;
- **3 Fragen** zu seiner Klassenfahrt formulieren.

Der Brief soll **100–140 Wörter** enthalten.

Beachten Sie die üblichen Regeln für Briefformeln.

ЗАДАНИЕ 10. Проанализируйте еще две выполненные учащимися работы (задания C1), используя в качестве образца вышеприведенные комментарии. Используйте дополнительную схему оценивания из приложения 3.

Задание для учащегося

Ihre deutsche Brieffreundin Lilian aus Essen schreibt über ihre letzten Sommerferien:

*...Im Sommer habe ich als Tierpflegerin im Zoo gearbeitet. Ich habe Tiere gefüttert und versorgt. Mit Tieren muss man geduldig umgehen. Mein Sommerjob hat mir echt Spaß gemacht. Ich mag Tiere und ich habe vor Tierärztin wie meine Mutter zu werden. Was willst du werden? Welche Charaktereigenschaften braucht man für diesen Beruf? Wer hat dir bei der Berufswahl geholfen? ...
...gestern war Omas Geburtstag und die ganze Familie war da...*

Nun möchten Sie Lilian über Ihre Berufspläne erzählen. Schreiben Sie einen Brief, in dem Sie:

- Lilians Fragen beantworten;
- **3 Fragen** zu ihrer Familie formulieren.

Der Brief soll **100–140 Wörter** enthalten.

Beachten Sie die üblichen Regeln für Briefformeln.

РАБОТА 1

Текст личного письма учащейся (с сохранением орфографии и пунктуации оригинала)

den 16. Mai.
Torshok

Liebe Lilian!

Ich begrüße dir und deine Familie! Wie geht es dir? Mir geht es sehr gut. Ich freue mich, dass du schrieb mir. Wie geht es bei deiner Familie? Was sind jetzt deine Eltern von Beruf?

Ich bin einverstanden, dass Sommerjob machen echt Spaß. In letzten Sommerferien arbeitete ich auch. In unserer Schule gibt es die Möglichkeit, viel Geld zu verdienen. Ich finde es toll! Die Schüler arbeiten im Garten und in den Klassen, waschen die Fenstern und die Tafeln an die Wände. Ich meine, dass es ist sehr gut, selbständig das Geld zu verdienen.

Aber gibt es auch Vorteile. Die Jugendlichen in vielen Ländern nehmen Alkohol und sogar Drogen! Sie rauchen viel. Es ist schrecklich! Sie werden alkoholsüchtig und drogensüchtig. Sie ruinieren seine Gesundheit, aber sie verstehen das nicht. Sie haben viele Krankheiten. Die Jugendlichen fühlen sich nicht so gut. Ich denke, dass sie muss das machen nicht. Und was meinst du? Was kann ich über meine zukünftige Beruf sagen? Meiner Lieblingsfach in der Schule ist Mathematik und ich will Programmiererin sein. Dieser Beruf ist sehr populär heute.

Schreibe bald!

Herzliche Grüße mit dir und deinen Eltern!

Deine Nastja.

РАБОТА 2

Текст личного письма учащейся (с сохранением орфографии и пунктуации оригинала)

Liebe Lilian,
vielen Dank für deinen Brief, den ich vor kurzem bekommen habe. Ich bin sehr froh, wieder etwas von dir zu hören. Du hast geschrieben, dass du in den Ferien als Tierärztin gearbeitet hast. Das ist sehr wichtig, dass du schon in deinem Alter selbstständig bist und deinen Eltern helfen kannst. Ich habe mich schon für den Beruf einer Dolmetscherin entschieden. Meine Eltern sind dafür; und sie haben mir geholfen, sie können auch Deutsch und Französisch sprechen. Natürlich brauche ich gute Sprachkenntnisse. Ich muss auch freundlich, unternehmungslustig, kreativ, immer guter Laune sein. Verantwortlichkeit, Ordentlichkeit und gute Ausbildung spielen dabei auch eine große Rolle. Ich gratuliere deiner Oma zum Geburtstag! Wie viele seid ihr in der Familie? Lebt ihr alle in einer Stadt? Kommen deine Verwandten oft zu Besuch?
Ich schreibe dir bald wieder. Ich wünsche deine Familie viel Glück, Erfolg, das Allerbeste. Mit herzlichen Grüßen
deine Anna

ЗАДАНИЕ 11. Выберите в приложениях 4-5 одну из дополнительных схем оценивания и попробуйте на ее основе создать задание (дайте письмо-стимул и установку на запрос информации).

ЗАДАНИЕ 12. Работа в группах. На основе общих критериев оценивания выполнения заданий раздела «Письмо» и дополнительных схем оценивания составьте краткие рекомендации для экспертов, что и как учитывать при проверке личного письма.

ЗАДАНИЕ 13. Предложите вашим учащимся написать личное письмо в соответствии со следующим заданием. Составьте дополнительную схему оценивания (см. приложение 8). Проанализируйте на ее основе выполненные работы, отберите лучшую и худшую и обсудите их с коллегами с точки зрения содержания и организации текста.

Ihr deutscher Schulfreund Markus aus Hannover schreibt über seinen Schulalltag:

*... Es wird bei uns nächstes Jahr Schuluniform eingeführt, was nicht alle toll finden. Und was ziehen deine Mitschüler für die Schule an? Was halten deine Mitschüler und was hältst du von der Uniform? Welche Schulkleidung kannst / möchtest du tragen?
... unser Ausflug in die Alpen war wunderschön!*

Nun möchten Sie Markus über die Schulkleidung erzählen. Schreiben Sie einen Brief, in dem Sie:

1. Fragen von Markus beantworten.
2. Drei Fragen zum Ausflug von Markus formulieren.

Der Brief soll **100–140 Wörter** enthalten.

Beachten Sie die üblichen Regeln für Briefformeln.

ЗАДАНИЕ 14. Составьте два задания для учащихся для написания личного письма по любой теме, взятой из школьного стандарта по иностранным языкам для старшей школы общеобразовательных учреждений. Разработайте к ним дополнительную схему оценивания. Подготовьте учащихся к написанию личного письма с учетом требований дополнительной схемы оценивания заданий.

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ.

1. Какие умения проверяет задание C1?
2. Какие стратегии используются учащимися при выполнении задания C1?
3. Каковы критерии оценивания задания C1?
4. Какие пункты включены в дополнительную схему оценивания задания C1? От чего зависит набор этих пунктов? Какие из них определяются типом задания («Личное письмо»), а какие зависят от содержания письма-стимула? Какие еще пункты задания C1 учитываются при составлении задания?
5. Какие типичные ошибки допускают учащиеся в задании C1? Как можно предотвратить эти ошибки?
6. Когда назначается третья проверка работы учащегося?

РЕФЛЕКСИЯ

1. Легко или трудно было вам оценивать задание C1? Почему?
2. Какие задания в данной теме показались наиболее полезными/лишними?
3. Поможет ли ваш новый опыт в оценивании работ ваших учащихся и собираетесь ли вы его внедрять в своей школе?

Тема 2. Технология оценивания выполнения задания по письму C2. «Письменное высказывание с элементами рассуждения («Ваше мнение»)

Основные вопросы темы

1. Технология оценивания письменного высказывания с элементами рассуждения (высказывание своего мнения) (C2).
2. Критерии оценивания письменного высказывания с элементами рассуждения (высказывание своего мнения) (C2) в единой шкале оценивания.
3. Дополнительные схемы оценивания для письменного высказывания с элементами рассуждения (высказывание своего мнения) (C2).

Основная литература

1. Кодификатор элементов содержания по немецкому языку для составления контрольно-измерительных материалов единого государственного экзамена 2014 г. – www.fipi.org
2. Спецификация экзаменационной работы по иностранным языкам для выпускников XI(XII) классов общеобразовательных учреждений 2014 г. – www.fipi.org
3. Федеральный компонент государственных образовательных стандартов начального общего, основного общего и среднего (полного) общего образования. – М.: Астрель, 2004.
4. Вербицкая М.В., Махмурян К.С. Методическое письмо об использовании результатов единого государственного экзамена 2009 года в преподавании иностранных языков в образовательных учреждениях среднего (полного) общего образования. – www.fipi.org
5. Вербицкая М.В., Махмурян К.С. Пособие по подготовке экспертов ЕГЭ по английскому языку. Раздел «Письмо». – М.: МИОО, 2012.
6. Вербицкая М.В., Махмурян К.С. ЕГЭ 2013. Английский язык. Тренировочные задания. – М.: ЭКСМО, 2013.
7. Макнамара Т. Языковое тестирование. OUP-Relod, 2005.

Письменное высказывание с элементами рассуждения «Ваше мнение» (С2)

ЗАДАНИЕ 1. Вы приступаете к проверке задания С2. Ваш **первый** шаг:

- а) проверить наличие разбивки текста на абзацы
- б) подсчитать количество слов в работе
- в) проверить наличие в работе точки зрения автора, а также представленность иных точек зрения
- г) любое из перечисленных, порядок выполнения не имеет значения

ЗАДАНИЕ 2. В проверяемом выполненном задании 280 слов. Ваше действие:

- а) проверю работу полностью, но снижу 1 балл по критерию «Организация текста» за превышение объема
- б) проверю работу полностью, но снижу 1 балл по критерию «Решение коммуникативной задачи» за превышение объема
- в) отсчитаю 275 слов от начала работы, отчеркну эту часть и буду проверять только ее
- г) отсчитаю 250 слов от начала работы, отчеркну эту часть и буду проверять только ее

ЗАДАНИЕ 3. В проверяемом выполненном задании 274 слова. Ваше действие:

- а) проверю работу полностью, но снижу 1 балл по критерию «Организация текста» за превышение объема
- б) проверю работу полностью, но снижу 1 балл по критерию «Решение коммуникативной задачи» за превышение объема
- в) проверю работу полностью, не снижая баллов ни по одному из критериев за превышение объема
- г) отсчитаю 250 слов от начала работы, отчеркну эту часть и буду проверять только ее, не снижая баллов ни по одному из критериев за превышение объема

ЗАДАНИЕ 4. В проверяемом выполненном задании 185 слов. Ваше действие:

- а) проверю работу, но снижу 1 балл по критерию «Организация текста» за недостаточный объем
- б) проверю работу, но снижу 1 балл по критерию «Решение коммуникативной задачи» за недостаточный объем
- в) не буду проверять работу и выставлю за нее 0 баллов
- г) проверю работу, не снижая баллов ни по одному из критериев за недостаточный объем

ЗАДАНИЕ 5. В проверяемом выполненном задании 179 слов. Ваше действие:

- а) проверю работу, но снижу 1 балл по критерию «Организация текста» за недостаточный объем
- б) проверю работу, но снижу 1 балл по критерию «Решение коммуникативной задачи» за недостаточный объем
- в) не буду проверять работу и выставлю за нее 0 баллов
- г) проверю работу, не снижая баллов ни по одному из критериев за недостаточный объем

ЗАДАНИЕ 6. Какое из нижеперечисленных умений проверяется в задании С2?

- а) отвечать на запрос информации
- б) запрашивать информацию
- в) аргументировать свою точку зрения
- г) реферировать текст

ЗАДАНИЕ 7. Если учащийся пишет работу по плану задания С2 «Ваше мнение», в какой части ему следует иную точку зрения и не согласиться с ней:

- а) во вступлении
- б) в 1 абзаце основной части
- в) во 2 абзаце основной части
- г) в заключении

ЗАДАНИЕ 8. Прочитайте и обсудите задание и комментарии к письменному высказыванию с элементами рассуждения «Ваше мнение» (С2). Используйте дополнительную схему оценивания (см. приложение 6). Согласны ли вы с этими комментариями? Можете ли вы что-либо добавить к ним?

Задание для учащихся

Nehmen Sie Stellung zu folgender Aussage:

„Ein guter Freund ist das schönste, was es in der Welt gibt.“

Nehmen Sie Stellung zu diesem Problem. Halten Sie sich bei der Bearbeitung an folgendes Vorgehen:

- *Einleitung* – erklären Sie die Problematik allgemein;
- Erörtern Sie Ihre persönliche Auffassung zum Problem – erläutern Sie Ihre *Meinung* und führen Sie 2–3 Argumente dafür an;
- *Gegenmeinung* – formulieren Sie mögliche andere Meinungen, die nicht der ihren entsprechen, führen Sie mindestens 1–2 Argumente auf;
- Erklären Sie, warum Sie diesen Argumenten nicht zustimmen können;
- *Schlussfolgerung* – fassen Sie Ihre Überlegungen kurz zusammen und formulieren Sie eine abschließende Einschätzung Ihrer Aussage.

Der Umfang Ihres Textes: **200 – 250 Wörter.**

Текст выполненного учащимся письменного высказывания с элементами рассуждения (с сохранением языкового оформления)

Was ist eigentlich Freundschaft? Was versteht man unter diesem Begriff? Im großen und ganzen ist sie eine enge Beziehung zwischen zwei oder mehreren Leuten, die sich miteinander gut verstehen und positive Gefühle zueinander haben. Aber hier ist wichtig zu bemerken, dass es Freunde und Bekannte gibt. Und das ist nicht dasselbe. Leider verwechseln viele Menschen diese Dinge.

Meiner Meinung nach, ist eine richtige Freundschaft ein totalles Verständnis, Blick statt Wortkontakt. In der richtigen Freundschaft kann es keine Idee oder andere Sache geben, die die Menschen verbindet. In dieser Situation sprechen wir dann von der Bekanntschaft. Gewöhnlich ist man nicht im Stande zu erklären, warum man an einem Menschen so geklebt ist: verschiedene Interessen, Eigenschaften, Sozialstatus, aber ein Schicksal.

Das nennt man eine richtige Freundschaft.

Ich denke, dass es keine bestimmte Charakterzüge eines richtigen Freundes gibt. Schließlich sind wir alle nicht ideal und können das nicht von unseren Nächsten fordern. Aber ein Freund soll immer hilfsbereit und verständnisvoll sein. Das ist das Einzige, was man braucht.

Glücklicherweise, kann ich bestimmen, dass ich viele Freunde habe. Manche von denen sind auch richtige. Wir haben immer viel zu tun: gehen ins Kino, ins Theater, in die Disco, machen Ausflüge und auch große Reisen. Wir haben ein buntes Leben. Manchmal sitze ich mit meiner Freundin einfach im Park und unterhalte mich mit ihr über ganz verschiedene Dinge.

Zum Schluss kann ich zusammenfassen, dass in der Freundschaft alles von beiden Menschen abhängt. Damit eine Beziehung lange hält, muss man alles Mögliche unternehmen damit sein Freund sich auch wohl fühlt.

Анализ задания С2

Тип задания: задание с развернутым ответом.

Целесообразность стиля и формат: сочинение, нейтральный стиль общения, высокий уровень.

Рекомендуемое время выполнения: 60 минут.

Требуемый объем: 200–250 слов.

Что ожидается от учащегося: продемонстрировать умения изложить свою позицию по поводу сформулированной проблемы.

Комментарии к выполненному заданию

Письменное высказывание с элементами рассуждения, в данном случае сочинение-высказывание мнения, оценивается по пяти критериям: решение коммуникативной задачи, организация текста, лексика, грамматика, орфография и пунктуация.

Однако проверка работы начинается с формального, но важного этапа: подсчета количества слов в выполненном задании. Требуемый объем дается в задании для учащегося (С2: 200–250 слов). В п. 11 спецификации даны четкие инструкции на этот счет: «Допустимое отклонение от заданного объема составляет 10%. Если в выполненном задании С2 менее 180 слов, то задание проверке не подлежит и оценивается в 0 баллов. При превышении объема более чем на 10%, т. е. если в выполненном задании С2 более 275 слов, проверке подлежит только та часть работы, которая соответствует требуемому объему. Таким образом, при проверке задания С2 отсчитываются от начала работы 250 слов, и оценивается только эта часть работы». В целом считаются все слова, включая артикли, союзы, предлоги и т. п. За одно слово считаются:

- краткие формы глаголов (местоимение + глагол): *hab's, bin's, mach's, kann's etc*;
- стяженные формы артикль + предлог: *aufs, am, im, ans, ins etc*;
- начальная форма с частицей *zu*, даже если они пишутся раздельно: *zu machen, zu gestalten etc*;
- глагол и его отделяемая приставка во всех формах: фразы 1) *ich gebe auf*, 2) *ich aufgab* (в придаточном предложении), 3) *statt aufzugeben* содержат оно и то же количество слов – 2.

Убедившись в том, что требуемый объем (180–275 слов) соблюден, переходим к оцениванию выполненного задания.

Оценивая работу по **первому критерию** – решение коммуникативной задачи, мы должны ответить на следующие вопросы.

1. Соответствует ли содержание данного сочинения предложенной коммуникативной задаче? В дополнительной схеме оценивания предлагаются следующие вопросы, которые детализируют содержание данного пункта.

1.1. Есть ли вступление с постановкой проблемы? – Есть, однако автор частично перефразировал задание, которое обозначено в инструкции. Первая и вторая фразы вступления несут практически одну и ту же информацию (вторая фраза несколько уточняет первую).

1.2. Высказано ли мнение автора и приведены ли автором 2-3 аргумента в его пользу? – Мнение высказано: *Meiner Meinung nach, ist eine richtige Freundschaft ein totalles Verständnis, Blick statt Wörterkontakt.*

Что касается аргументации, то она подана несколько сумбурно:

In der richtigen Freundschaft kann es keine Idee oder andere Sache geben, die die Menschen verbinden. In dieser Situation sprechen wir dann von der Bekanntschaft. Gewöhnlich ist man nicht im Stande zu erklären, warum man an einem Menschen so geklebt ist: verschiedene Interesse, Eigenschaften, Sozialstatus, aber eine Schicksal.

Das nennt man eine richtige Freundschaft.

Можно лишь с большой натяжкой говорить о том, что учащийся привел 1-2 аргумента в поддержку своей точки зрения. Строго говоря, учащийся не привел или, по крайней мере, не оформил с помощью языковых средств аргументы в поддержку своей позиции.

1.3. Представлена ли в сочинении другая точка зрения и с 1-2 аргументами ее сторонников? – В сочинении не представлена другая точка зрения по этой проблеме и отсутствует аргументация ее сторонников.

1.4. Есть ли заключение с выводом? – Заключение есть, но в нем дан расплывчатый ответ, оно не суммирует все вышесказанное (возможно, потому, что в основной части мало рассуждений о дружбе – например, не названы конкретные качества характера, которыми должны обладать друзья). Таким образом, коммуникативная задача решена не полностью, большая часть аспектов содержания не отражена. Решение коммуникативной задачи может быть оценено в **1 балл**.

Второй критерий оценивания сочинения – организация текста. Основной вопрос: «Соответствует ли организация текста общепринятым правилам?» необходимо детализировать следующим образом.

2.1. Есть ли деление на абзацы и правильно ли оно осуществлено? – Да есть, осуществлено правильно.

2.2. Логично ли сочинение и правильно ли использованы средства логической связи? – Средства логической связи использованы в основном правильно: *Meiner Meinung nach, Im großen und ganzen, Glücklicherweise, Zum Schluss*. Однако имеются отдельные нарушения формата высказывания.

В целом по данному критерию будет поставлено **2 балла**.

Третий критерий, по которому оценивается письменное высказывание с элементами рассуждения, – это лексическое оформление речи. Оценивая работу по данному критерию, эксперт должен ответить на следующие вопросы.

3.1. Соответствует ли лексика поставленной коммуникативной задаче? – В целом, соответствует, однако есть некоторые несущественные нарушения стиля: *warum man an einem Menschen so geklebt ist* (разговорная речь), *Damit eine Beziehung lange hält, muss man alles Mögliche unternehmen damit sein Freund sich auch wohl fühlt* (повторение союза).

3.2. Достаточен ли словарный запас, насколько он разнообразен, соответствует ли высокому уровню? – В целом, да. Словарный запас разнообразен.

3.3. Соблюдает ли автор правила словообразования? – Автор знаком с правилами словообразования, но не всегда верно образует сложные слова (*Wörterkontakt* (несуществующее слово) вместо *Wortkontakt*) и выполняет субстантивацию прилагательных (*Nähersten* вместо узуального *Nächsten*).

Правильно ли употреблены слова в конкретном контексте, влияют ли ошибки (если они имеются) на понимание содержания? В данном сочинении наблюдаются ошибки по употреблению слов в конкретном контексте: *Glücklicherweise, kann ich bestimmen* (неверное использование глагола), *zum Schluss kann ich umfassen* (неверное использование глагола).

Лексика может быть оценена в **2 балла**.

Четвертый критерий, по которому оценивается письменное высказывание с элементами рассуждения, – это грамматическое оформление речи. Оценивая ответ по данному критерию, эксперт должен ответить на следующие вопросы.

4.1. Уместен ли выбор использования грамматических средств в соответствии с целью высказывания? – В целом да.

4.2. Насколько разнообразны грамматические средства и соответствует ли их сложность высокому уровню? – Грамматические средства довольно разнообразны и соответствуют высокому уровню.

4.3. Насколько правильно и точно использованы грамматические средства? – Наблюдаются ошибки в 4 разделах грамматики:

- под существительных – *ist sie **einen enge Beziehung** zwischen zwei oder mehrere Leute* (правильно – **eine enge Beziehung**); *verschiedene Interesse, Eigenschaften, Sozialstatus, **aber eine Schicksale*** (правильно – **ein Schicksal**);

- склонение существительных – *dass es keine bestimmte Charakterzüge eines richtigen **Freund** gibt* (правильно – **Freundes**), *zwischen zwei oder mehrere **Leute*** (правильно – **Leuten**);

- склонение прилагательных – *keine **bestimmte** Charakterzüge* (правильно – **bestimmten**);

- образование множественного числа существительных – *verschiedene **Interesse*** (правильно – **Interessen**).

Общее количество ошибок – 7. Встречаются ошибки элементарного уровня.

По четвертому критерию работа может быть оценена в **1 балл**.

По **пятому критерию** – орфография и пунктуация – работа будет оценена в **1 балл** (максимальный балл – 2), так как есть ошибки в орфографии и пунктуации:

- ***Damit eine Beziehung lange hält, muss man alles Mögliche unternehmen damit sein Freund sich auch wohl fühlt*** (пропущена запятая перед вторым союзом **damit**)

- ***disem Begrief*** (неправильное написание слов **diesem** и **Begriff**);

- ***ein totalles Verständnis*** (неправильно написание слова **totales**).

Однако, общее количество ошибок не превышает 4.

Таким образом, выполнение задания C2 в целом может быть оценено на **8 баллов**.

ЗАДАНИЕ 9. Ниже приведены фрагменты выполненного другими учащимися задания (см. задание 8). Какое из вступлений написано правильно?

A. Man sagt, dass ein guter Freund das Schönste ist, was es in der Welt gibt. Und dass man lieber hundert Freunde, als hundert Rubels haben soll. Ich meine, dass es wichtig ist, viele gute Freunde zu haben, weil sie können dir helfen.

B. Freundschaft ist etwas, was man nicht so leicht erklären kann. Wie Leute engen Freunden werden, ist eine Geheimnis. Ich habe, zum Beispiel viele gute Freunde, ich kann mich auf sie verlassen.

C. Wenn man über die Freundschaft spricht, so fällt einem meistens nur etwas Positive ein. Man sagt auch, dass gute und treue Freunde ein Geschenk Gottes ist, denn einer, wer keine richtigen Freunden hat, hat es in seinem Leben schwer. Es gibt aber auch andere Dinge im Leben, die einen glücklich machen können.

ЗАДАНИЕ 10. Ниже приведены фрагменты выполненного другими учащимися задания (см. задание 8). Какое из заключений написано правильно?

A. Zum Schluss möchte ich mich wiederholt für die Freundschaft als Höhepunkt menschlicher Beziehungen äußern, obwohl es auch andere wichtige Nächste (Ehepartner, Eltern, Kinder, Geschwister) im Leben eines Menschen gibt, denn richtige Freunde halten auch dann zusammen, wenn andere wegschauen können.

B. Freunde bleiben immer treu, und das ist sehr wichtig in unserem Leben. Es ist so gut, wenn man echte Freunde hat.

C. Wenn ich jetzt kurz zusammenfasse, dann kann ich nur mit der Meinung, dass Freunde das Schönste sind, zustimmen. Wenn zwei Menschen Freunden sind, dann sie bleiben Freunden das ganzes Leben.

ЗАДАНИЕ 11. Ниже приведены фрагменты выполненного другими учащимися задания (см. задание 8). Какое начало основной части (первый абзац основной части, раскрывающий первый пункт плана в основной части) правильно с точки зрения критерия «Решение коммуникативной задачи»? Выказали ли учащиеся свое мнение и привели ли два весомых развернутых аргумента в защиту своей позиции?

A. Es ist gut, wenn man echte Freunde hat. Weil dein Freund dir immer helfen und dich immer unterstützen wird. Wenn du Probleme hast, dann kannst du zu deinem Freunden gehen, sie werden dir bestimmt helfen. Es ist so wichtig, im Leben Leute zu haben, die immer mit dir sind.

B. Was bedeutet eigentlich gute Freunde zu sein? Man ist gute Freunde, wenn man einander unterstützt, aber nicht blind. Mit einem echten Freund kann man über alles sprechen, er weiß immer Rat. Man kann seinem echten Freund alles anvertrauen, er wird deine Geheimnisse nicht verraten. Ein guter Freund hat auch immer Tausend Ideen, wie man die Zeit miteinander lustig oder aufschlussreich verbringen kann.

C. Ich meine, dass jeder Mensch Freunde hat. Ich auch habe. Wir gehen jede Wochenende spazieren in den Park, wir besprechen alles. Wir feiern gemeinsam unsere Geburtstagen. Es ist nie langweilig mit meinen Freunden. Sie sind sehr lustig und positiv. Sie kennen so viele Anekdote. Und ich hoffe, dass wir auch ganze Leben Freunden bleiben.

ЗАДАНИЕ 12. Ниже приведены фрагменты выполненного другими учащимися задания (см. задание 8). Какое продолжение основной части (второй абзац основной части, раскрывающий второй пункт плана в основной части) написано правильно с точки зрения критерия «Решение коммуникативной задачи»? Привели ли учащиеся иное мнение по обсуждаемому вопросу и правильно ли дали контраргументы?

A. Man hat aber in seinem Leben nicht nur Freunde, sondern auch Eltern und Geschwister. Und sie sind für mich auch sehr wichtig. Sie unterstützen mich auch immer. Und wenn ich Hilfe oder einen Ratschlag brauche, frage ich meine Eltern darüber. Oft können sie mir besser und schneller helfen, als meine Freunde.

B. Es ist aber nicht leicht gute Freunden finden. Nicht alle haben gute Freunden. Sehr oft hat man viele Bekannten, aber keine richtige Freunden. Und dann ist alles schlimm, weil man richtige Freunden braucht. Und jeder soll richtige Freunde haben. Das ist sehr wichtig.

C. Im Leben eines Menschen gibt es aber auch andere Leute, mit denen er enge Beziehungen hat und auf die er sich verlassen kann. Ich meine unsere engen Verwandten, die uns in vielen schwierigen Situationen beistehen und als Erste zu Hilfe kommen. Oft sind auch die besten Freunden nicht bereit, etwas zu opfern, unsere Verwandten tun das nicht selten. Sie sind auch bessere Berater. Und werden seltener zu unseren Feinden. Mit einem guten Freund und besonders einer guten Freundin kann das öfter passieren.

ЗАДАНИЕ 13. В каком случае мы поставим 1 балл за содержание?

- A) если все аспекты, указанные в задании, раскрыты
- B) если некоторые аспекты, указанные в задании, раскрыты не полностью
- B) если содержание отражает не все аспекты, указанные в задании

ЗАДАНИЕ 14. Изучите заполненную дополнительную схему оценивания по критерию «Решение коммуникативной задачи» (приложение 6). Какой общий балл из 3 максимальных вы поставите за данную работу?

- а) 3 балла
- б) 2 балла
- в) 1 балл
- г) 0 баллов

Дополнительная схема оценивания по критерию «Содержание»:

- 1) Вступление (постановка проблемы): (+);
- 2) Мнение автора с аргументами: (+);
- 3) Другая точка зрения с объяснением, почему автор не согласен с ней (+ –);
- 4) Заключение (вывод) (+);
- 5) Объем высказывания соответствует поставленной задаче (+).

**Текст выполненного учащимся письменного высказывания с элементами рассуждения
(с сохранением языкового оформления) (254 слова)**

Es ist so kompliziert diesen Satz zu kommentieren. Zuerst muss man sagen, dass man hat nicht viele gute Freunden im Leben. Meistens 2 oder 3. Ich habe zum Beispiel nur einen. Wir wohnen in demselben Haus und haben miteinander vor fünf Jahren kennengelernt. Ich meine, wir sind schon echte Freunde, weil wir einander auch ohne ein einziges Wort verstehen können. Wir beide interessieren uns für Musik und haben dieselbe Lieblingsgruppe.

Auf meinen Freund kann ich mich immer verlassen. Ich bin sicher, dass er mir hilft, wenn ich bitte ihn darum. Wir besprechen alles. Ich glaube, einen echten Freund haben bedeutet alles jemandem vertrauen und dabei keine Angst haben, dass er dich verrätet. Wenn ich einen Rat brauche, dann gehe ich auch zu meinem Freund. Nicht immer, natürlich. Manchmal frage ich meine Eltern, was zu machen. Aber sie verstehen mich nicht immer, und oft kann ich meine Probleme mit ihnen nicht besprechen. Dann ist mein Freund für mich da.

Ich bin der Meinung, dass es ist wichtig, gute Freunde zu haben. Dann ist es nie langweilig und alleine. Man kann immer etwas zusammen unternehmen. So gehen wir mit meinem Freund oft spazieren. Wir haben auch eine Radfahrt letzten Sommer zu meiner Oma gemacht. Sie wohnt weit von Moskau. Aber die Fahrt war toll. Sie hat mir so viel Spaß gemacht.

Ich weiß nicht, was schöner und besser als Freunde sein kann. Natürlich haben wir auch Eltern oder Geschwister. Aber ich habe keine gute Beziehungen mit ihnen. Wir streiten uns sehr oft. Und jedes Mal ist das eine Kleinigkeit, wegen derer wir uns streiten. Mit meinem Freund ist das unmöglich. Wir können unterschiedliche Meinungen haben, aber dann besprechen wir ruhig alles. Mit meinen Eltern und meinem Bruder ist es unmöglich, weil Sie wollen mich oft nicht hören.

Zum Schluss kann ich noch einmal wiederholen: einen richtigen Freund haben ist das Wichtigste im Leben.

ЗАДАНИЕ 15. Изучите задание 14 и дополнительную схему оценивания к нему (приложение 6). Какой аспект организации текста отсутствует в данном отрывке из выполненной работы, в какой графе дополнительной схемы следует поставить минус (неверно/не выполнено)?

ЗАДАНИЕ 16. Что не учитывается при оценивании работы по критерию «Лексика»?

- а) точность в выборе слов и выражений и их соответствие ситуации общения
- б) правильность употребления слов в контексте и правильность лексических сочетаний
- в) написание слов
- г) запас слов и разнообразие используемой лексики

ЗАДАНИЕ 17. Какие из перечисленных видов ошибок учитываются при оценивании работы по критерию «Лексика»?

- а) ошибки в предлогах
- б) ошибки в согласовании подлежащего и сказуемого
- в) ошибки в артиклях

ЗАДАНИЕ 18. Что не учитывается при оценивании работы по критерию «Грамматика»?

- а) количество грамматических ошибок
- б) качество ошибок (типичность и уровень сложности)
- в) разнообразие грамматических структур
- г) отдельные неточности в употреблении слов

ЗАДАНИЕ 19. Можно ли поставить 2 балла, если:

- а) имеются грамматические ошибки (3–5 ошибок в 2–3 разделах грамматики, не затрудняющие понимания);

- б) имеются немногочисленные ошибки, но затрудняющие понимание текста;
в) встречаются ошибки элементарного уровня?

ЗАДАНИЕ 20. Можно ли поставить 2 балла, если:

- а) имеется одна орфографическая ошибка, не затрудняющая понимание текста;
б) имеется несколько орфографических ошибок, но они незначительно затрудняют понимание текста
в) встречаются пунктуационные ошибки, незначительно затрудняющие понимание текста?

ЗАДАНИЕ 21. Работа в парах или индивидуально. Найдите дополнительную схему оценивания в приложении 6. Проверьте, проставьте баллы по всем критериям и прокомментируйте следующее письменное высказывание с элементами рассуждения («Ваше мнение») (C2).

Nehmen Sie Stellung zu folgender Aussage:

«Heute ist das Leben anstrengend und hektisch. Man hat nie Zeit. Doch wenn man Zeit hat, vertreibt man sie.»

Nehmen Sie Stellung zu diesem Problem. Halten Sie sich bei der Bearbeitung an folgendes Vorgehen:

- *Einleitung* – erklären Sie die Problematik allgemein;
- Erörtern Sie Ihre persönliche Auffassung zum Problem – erläutern Sie Ihre *Meinung* und führen Sie 2–3 Argumente dafür an;
- *Gegenmeinung* – formulieren Sie mögliche andere Meinungen, die nicht der ihren entsprechen, führen Sie mindestens 1–2 Argumente auf;
- Erklären Sie, warum Sie diesen Argumenten nicht zustimmen können;
- *Schlussfolgerung* – fassen Sie Ihre Überlegungen kurz zusammen und formulieren Sie eine abschließende Einschätzung Ihrer Aussage.

Der Umfang Ihres Textes: **200–250 Wörter.**

Текст выполненного учащимся письменного высказывания с элементами рассуждения
(с сохранением языкового оформления)

Heut zu Tage müssen alle irgendwo schnell hin. Das Leben an sich verläuft schneller. Man hat weniger Zeit für die wirklich wichtige Dinge im Leben. Doch wenn man sich mal Ruhe gönnt, weiß man nach einiger Zeit nicht was man machen soll.

Ich bin der Meinung, dass das Leben wirklich hektisch ist. Selbst ich habe nur sehr wenig Zeit, der Tag ist vollkommen verplant. Wenn mich meine Freunde um Hilfe bitten, kann ich ihnen nur selten helfen. Und das nicht weil ich nicht will, sondern weil ich einfach keine Zeit für sie finden kann.

Selbstverständlich habe ich schon Mal erlebt, dass ich mir die Zeit mit irgendeinem Blödsinn vertrieben habe. Aber das ist schon lange her. Seitdem ich in der 11. Klasse lerne, passiert so was nicht mehr. Ich denke es gibt viele Menschen, die anders denken als ich. Menschen, die behaupten, dass die Zeit immer streng verplant sein muss. Dass das Leben, welches wir jetzt führen, vollkommen akzeptabel ist. Ich bin damit nicht einverstanden. Ich vermisse die Zeit, in der ich nicht wusste, wie ich sie mir vertreiben soll. Andere meinen, das Leben sollte genauso laufen wie vor hundert Jahren. Sehr viel langsamer und leichter. Doch damit kann ich leider auch nicht vollkommen einverstanden sein.

Ich bin der Ansicht, dass das Leben etwas langsamer und entspannender verlaufen musste. Und wenn man zu viel Zeit hat, sollte man sie sich irgendwie sinnvoll vertreiben.
Wenn alle Menschen einen Gang runter schalten würden, wäre es für uns alle leichter.

ЗАДАНИЕ 22. Прочитайте задание для учащегося. Составьте к нему дополнительную схему оценивания.

Nehmen Sie Stellung zu folgender Aussage:

«Es ist sicherlich eines der größten Vorurteile, selbst zu glauben, keine Vorurteile zu haben.»

Nehmen Sie Stellung zu diesem Problem. Halten Sie sich bei der Bearbeitung an folgendes Vorgehen:

- *Einleitung* – erklären Sie die Problematik allgemein;
- Erörtern Sie Ihre persönliche Auffassung zum Problem – erläutern Sie Ihre *Meinung* und führen Sie 2–3 Argumente dafür an;
- *Gegenmeinung* – formulieren Sie mögliche andere Meinungen, die nicht der ihren entsprechen, führen Sie mindestens 1–2 Argumente auf;
- Erklären Sie, warum Sie diesen Argumenten nicht zustimmen können;
- *Schlussfolgerung* – fassen Sie Ihre Überlegungen kurz zusammen und formulieren Sie eine abschließende Einschätzung Ihrer Aussage.

Der Umfang Ihres Textes: **200–250 Wörter.**

ЗАДАНИЕ 23. Прочитайте задание для учащегося. Составьте к нему план и список ключевых слов и выражений для написания письменного высказывания с элементами рассуждения «Ваше мнение».

Nehmen Sie Stellung zu folgender Aussage:

«Das Schicksal des Menschen hängt von seinem Charakter ab. Wer sein Schicksal ändern will, muss seinen Charakter ändern.»

Nehmen Sie Stellung zu diesem Problem. Halten Sie sich bei der Bearbeitung an folgendes Vorgehen:

- *Einleitung* – erklären Sie die Problematik allgemein;
- Erörtern Sie Ihre persönliche Auffassung zum Problem – erläutern Sie Ihre *Meinung* und führen Sie 2–3 Argumente dafür an;
- *Gegenmeinung* – formulieren Sie mögliche andere Meinungen, die nicht der ihren entsprechen, führen Sie mindestens 1–2 Argumente auf;
- Erklären Sie, warum Sie diesen Argumenten nicht zustimmen können;
- *Schlussfolgerung* – fassen Sie Ihre Überlegungen kurz zusammen und formulieren Sie eine abschließende Einschätzung Ihrer Aussage.

Der Umfang Ihres Textes: **200 – 250 Wörter.**

ЗАДАНИЕ 24. Обсудите в парах, какие трудности может вызвать у учащихся следующее задание.

Nehmen Sie Stellung zu folgender Aussage:

«Die Online-Kommunikation wird bald die reale total verdrängen.»

Nehmen Sie Stellung zu diesem Problem.

Machen Sie es schriftlich. Der Umfang Ihres Textes: 200-250 Wörter.

ЗАДАНИЕ 25. Обсудите в группах наиболее типичные ошибки, которые учащиеся допускали при выполнении задания С2 – «Ваше мнение».

ЗАДАНИЕ 26. Работа в группах. Составьте краткие рекомендации для учащихся, как писать письменное высказывание с элементами рассуждения «Ваше мнение».

ЗАДАНИЕ 27. Работа в группах. На основе общих критериев оценивания выполнения заданий раздела «Письмо» и дополнительных схем оценивания составьте краткие рекомендации для экспертов, что и как учитывать при проверке письменного высказывания с элементами рассуждения «Ваше мнение».

ЗАДАНИЕ 28. Составьте два задания для учащихся для написания письменного высказывания с элементами рассуждения по любой теме, взятой из школьного стандарта по иностранным языкам для старшей школы общеобразовательных учреждений. Разработайте к ним дополнительные схемы оценивания.

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

1. Какие умения проверяет задание С2 – «Ваше мнение»?
2. Какие стратегии должен использовать учащийся для выполнения задания С2 – «Ваше мнение»?
3. Каковы критерии оценивания задания С2 – высказывание мнения?
4. Какие пункты включены в дополнительную схему оценивания задания С2 – «Ваше мнение»?
5. Какие типичные ошибки допускают учащиеся при выполнении задания С2 – «Ваше мнение»? Как можно их предотвратить?
6. Когда назначается третья проверка работы учащегося?

РЕФЛЕКСИЯ

1. Легко или трудно было вам оценивать задание С2? Что труднее оценивать: личное письмо или развернутое письменное высказывание с элементами рассуждения «Ваше мнение»? Почему?
2. Какие задания в данной теме показались наиболее полезными/лишними?
3. Вам легче было оценивать работы в парах/группах или индивидуально?
4. Сможете ли вы подготовить учащихся к написанию задания С2 – высказывание мнения? Поможет ли вам в этом умение применять критерии оценивания?
5. Поможет ли ваш новый опыт в оценивании работ ваших учащихся и собираетесь ли Вы его внедрять в своей школе?

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Федеральный компонент государственных образовательных стандартов начального общего, основного общего и среднего (полного) общего образования. – М.: Министерство образования и науки РФ, 2004.
2. Примерные программы по иностранным языкам. В кн.: Новые государственные стандарты школьного образования по иностранному языку. 2–11 классы. Образование в документах и комментариях. – М.: АСТ, Астрель, 2004.
3. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка. – М.: МГЛУ, 2003.
4. Спецификация экзаменационной работы по иностранным языкам для выпускников 11 класса средней (полной) общеобразовательной школы (ЕГЭ 2014). – www.fipi.ru
5. Единый государственный экзамен по немецкому языку. Демонстрационный вариант 2013 года. – www.fipi.ru
6. Итоговая аттестация в 11 классах. – Вестник образования, № 4, 2007.
7. Кодификатор элементов содержания по немецкому языку для составления контрольно-измерительных материалов единого государственного экзамена 2014 г. – www.fipi.ru
8. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Словарь методических терминов. – Санкт-Петербург: Златоуст, 1999.
9. Вербицкая М.В., Махмурян К.С. Методическое письмо «О преподавании иностранных языков с учетом результатов единого государственного экзамена 2009 г. – www.fipi.ru, а также «Английский язык в школе», № 1, – 2009.
10. Коккота В.А. Лингводидактическое тестирование. – М.: Высшая школа, 1989.
11. Макнамара Т. Языковое тестирование. OUP-Relod, 2005.
12. Сафонова В.В. Коммуникативная компетенция: современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях. – М.: Еврошкола, 2004.
13. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций. – М.: Астрель, 2008.
14. Alderson Charles. Assessing Reading. Cambridge: CUP, 2003.
15. Alderson J. Charles, Clapham Caroline, Wall Dianne. Language Test Construction and Evaluation. Cambridge: CUP, 1995.
16. Bachman Lyle F., Palmer Adrian S. Language Testing in Practice. Oxford: OUP, 2004.
17. Bachman Lyle F. Fundamental Considerations in Language Testing. Oxford: OUP, 2004.
18. Buck Gary. Assessing Listening. Cambridge: CUP, 2004.
19. Cushing-Weigle Sara. Assessing Writing. Cambridge: CUP, 2004.
20. Hughes Arthur. Testing for Language Teachers. Cambridge: CUP, 2004.
21. Kolesnikova I., Dolgina O. A Handbook of English-Russian Terminology for Language Teaching. – St. Petersburg: CUP- BLITZ, 2001.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Бажанов А.Е., Костева В.М., Фурманова С.Л. ЕГЭ по немецкому языку: проблемы и пути решения. - Иностранные языки в школе, № 2, 2010.
2. Вербицкая М.В., Махмурян К.С. Интенсивная подготовка. Единый государственный экзамен. Английский язык. Тренировочные материалы. – М.: Эксмо, 2011.
3. Вербицкая М.В., Соловова Е.Н. Единый государственный экзамен. Универсальные материалы для подготовки учащихся. Английский язык. – М.: ФИПИ, Интеллектуальный центр, 2011.

4. Вербицкая М.В. и др. КИМ базового уровня: подходы к разработке. – «Оценка качества образования», № 4, 2008.
5. Вербицкая М.В. и др. Нужен ли ЕГЭ по иностранным языкам базового уровня. – «Оценка качества образования», №5, 2008 г.
6. Чельшкова М.Б. Теория и практика конструирования педагогических тестов. – М.: Логос, 2002.
7. Davies A., Brown A., Elder C., Hill K., Lumley T., McNamara N. Dictionary of Language Testing: Studies in Language Testing// Ed. By M. Milanovic, Vol.7. Cambridge: CUP, 1999.
8. Changing Language Teaching through Language Testing. A Washback Study: Studies in Language Testing, Vol.21, Cambridge: CUP, 2005.
9. European Language Testing in a Global Context: Studies in Language Testing, Vol, 18. Cambridge, CUP, 2003.
10. Multilingual Glossary of Language Testing Terms: Studies in Language Testing Prepared by ALTE Members/ Ed. By M. Milanovic. Vol.6, Cambridge: CUP, 1998.
11. Harrison A. A Language Testing Handbook. Basingstoke: Macmillan, 1983.
12. Heaton J. Classroom Testing. Harlow: Longman, 1990.
13. Heaton J. Writing English Language Tests. Harlow: Longman, 1988.
14. Kunnan Antony John. Fairness and Validation in Language Assessment: Select Papers from the 19th Language Research Colloquim, Orlando, Florida, Studies in Language Testing, Vol.9, Cambridge: CUP, 2004.
15. Purpura Jim. Assessing Grammar. Cambridge: CUP, 2005.
16. Purpura Jim. Learners' Strategies in Use and Performance on Language Test: Studies in Language Testing. Vol.8. Cambridge: CUP, 1999.
17. Read John. Assessing Vocabulary. Cambridge: CUP, 2004.
18. Verbitskaya Maria. International Standards and National Examinations^ the Russian Experience. – The Language Teacher, July 2008, v.32, #7. – а также «Английский язык в школе», №2, 2008.
19. Underhill Nic. Testing Spoken English. Cambridge: CUP, 1987.
20. Weir C. Communicative Language Testing.-Hemel Hemstead: Prentice Hall, 1990.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1

Критерии оценивания выполнения заданий С1 и С2 раздела «Письмо» (2013 г.) (максимум 20 баллов за весь раздел)

Критерии оценивания выполнения задания С1 (максимум 6 баллов)

Баллы	Решение коммуникативной задачи	Организация текста	Языковое оформление текста
	К1	К2	К3
2	Задание выполнено полностью: содержание отражает все аспекты, указанные в задании (даны полные ответы на все вопросы, заданы три вопроса по указанной теме); стилевое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата; соблюдены принятые в языке нормы вежливости	Высказывание логично; средства логической связи использованы правильно; текст верно разделён на абзацы; структурное оформление текста соответствует нормам, принятым в стране изучаемого языка	Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче; орфографические и пунктуационные ошибки практически отсутствуют (допускается не более 2-х негрубых лексико-грамматических ошибок или/и не более 2-х негрубых орфографических и пунктуационных ошибок)
1	Задание выполнено не полностью: содержание отражает не все аспекты, указанные в задании (более одного аспекта раскрыто не полностью или один аспект полностью отсутствует); встречаются нарушения стилевого оформления речи или/и принятых в языке норм вежливости	Высказывание не всегда логично; имеются недостатки/ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен; деление текста на абзацы нелогично/отсутствует; имеются отдельные нарушения принятых норм оформления личного письма	Имеются лексические и грамматические ошибки, не затрудняющие понимания текста; имеются орфографические и пунктуационные ошибки, не затрудняющие коммуникации (допускается не более 4-х негрубых лексико-грамматических ошибок или/и не более 4-х негрубых орфографических и пунктуационных ошибок)
0	Задание не выполнено: содержание не отражает тех аспектов, которые указаны в задании, или/и не соответствует требуемому объёму	Отсутствует логика в построении высказывания; приняты нормы оформления личного письма не соблюдаются	Понимание текста затруднено из-за множества лексико-грамматических ошибок

Примечание. При получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» всё задание оценивается в 0 баллов.

Критерии оценивания выполнения задания С2 (максимум 14 баллов)

Баллы	Решение коммуникативной задачи	Организация текста
	K1	K2
3	Задание выполнено полностью: содержание отражает все аспекты, указанные в задании и отраженные в дополнительной схеме оценивания; стилевое оформление речи выбрано правильно (соблюдается нейтральный стиль).	Высказывание логично, структура текста соответствует предложенному плану; средства логической связи использованы правильно; текст разделен на абзацы.
2	Задание выполнено: некоторые аспекты, указанные в задании, раскрыты не полностью; имеются отдельные нарушения стилевого оформления речи.	Высказывание в основном логично, имеются отдельные отклонения от плана в структуре высказывания; имеются отдельные недостатки при использовании средств логической связи; имеются отдельные недостатки при делении текста на абзацы.
1	Задание выполнено не полностью: содержание отражает не все аспекты, указанные в задании; нарушения стилевого оформления речи встречаются достаточно часто;	Высказывание не всегда логично, есть значительные отклонения от предложенного плана; имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен; деление текста на абзацы отсутствует.
0	Задание не выполнено: содержание не отражает те аспекты, которые указаны в задании, или не соответствует требуемому объему, или более 30% текста носит непродуктивный характер, текстуально совпадая с опубликованным источником или с другими работами.	Отсутствует логика в построении высказывания; предложенный план ответа не соблюдается.

Баллы	Лексика	Грамматика	Орфография и пунктуация
	K3	K4	K5
3	Используемый словарный запас соответствует поставленной коммуникативной задаче; практически нет нарушений в использовании лексики.	Используются грамматические структуры в соответствии с поставленной коммуникативной задачей. Практически отсутствуют ошибки (допускаются 1-2 негрубые ошибки).	
2	Используемый словарный запас соответствует поставленной коммуникативной задаче,	Имеется ряд грамматических ошибок, не затрудняющих понимание текста (не более 4-х).	Орфографические ошибки практически отсутствуют. Текст разделен на

	однако встречаются отдельные неточности в употреблении слов (2-3), либо словарный запас ограничен, но лексика использована правильно.		предложения с правильным пунктуационным оформлением.
1	Использован неоправданно ограниченный словарный запас; часто встречаются нарушения в использовании лексики, некоторые из них могут затруднять понимание текста (не более 4-х).	Многочисленные ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленные, но затрудняют понимание текста (допускаются 6-7 ошибок в 3-4 разделах грамматики).	Имеется ряд орфографических и/или пунктуационных ошибок, в том числе те, которые незначительно затрудняют понимание текста (не более 4-х).
0	Крайне ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную задачу.	Грамматические правила не соблюдаются, ошибки затрудняют понимание текста.	Правила орфографии и пунктуации не соблюдаются.

Примечание. Критерий «Орфография и пунктуация» в разделе «Письмо» оценивается в 2 балла. При получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» все задание оценивается в 0 баллов.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СХЕМА ОЦЕНИВАНИЯ ЗАДАНИЯ С1 – «ЛИЧНОЕ ПИСЬМО» (Урок литературы)
(Максимальный балл – 6)

ФИО ЭКСПЕРТА _____

КОД ЭКСПЕРТА _____

		НОМЕР БЛАНКА											
Объем высказывания соответствует поставленной задаче: 90-154 слова													
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Ответ на вопрос, как часто у автора бывает урок литературы, дан												
	Аспект 2. Ответ на вопрос, какие книги автор любит читать, дан												
	Аспект 3. Ответ на вопрос, как на уроках литературы автора обсуждают стихотворения, дан												
	Аспект 4. Три вопроса о школьном классе Петры заданы												
	Аспект 5. Нормы вежливости соблюдены: ссылка на предыдущие контакты; благодарность за полученное письмо; надежда на последующие контакты.												
	Аспект 6. Стилизовое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора в соответствии с неофициальным стилем												
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)												
2. Организация	Логичность												
	Деление на абзацы												
	Средства логической связи												
	Обращение на отдельной строке												
	Завершающая фраза на отдельной строке												
	Подпись на отдельной строке												
	Дата и адрес (только город) автора в правом верхнем углу												
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)												
3. Языковое оформление текста. ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)													

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СХЕМА ОЦЕНИВАНИЯ ЗАДАНИЯ С1 – «ЛИЧНОЕ ПИСЬМО» (Выбор профессии)
(Максимальный балл – 6)

ФИО ЭКСПЕРТА _____

КОД ЭКСПЕРТА _____

		НОМЕР БЛАНКА									
Объем высказывания соответствует поставленной задаче: 90-154 слова											
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Ответ на вопрос о будущей профессии автора дан										
	Аспект 2. Ответ на вопрос о необходимых чертах характера дан										
	Аспект 3. Ответ на вопрос, кто помогал автору в выборе профессии, дан										
	Аспект 4. Три вопроса о семье заданы										
	Аспект 5. Нормы вежливости соблюдены: ссылка на предыдущие контакты; благодарность за полученное письмо; надежда на последующие контакты.										
	Аспект 6. Стилизовое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора в соответствии с неофициальным стилем										
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)										
2. Организация	Логичность										
	Деление на абзацы										
	Средства логической связи										
	Обращение на отдельной строке										
	Завершающая фраза на отдельной строке										
	Подпись на отдельной строке										
	Дата и адрес (только город) автора в правом верхнем углу										
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)										
3. Языковое оформление текста. ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)											

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СХЕМА ОЦЕНИВАНИЯ ЗАДАНИЯ С1 – «ЛИЧНОЕ ПИСЬМО» (Праздники)
(Максимальный балл – 6)

ФИО ЭКСПЕРТА _____

КОД ЭКСПЕРТА _____

		НОМЕР БЛАНКА									
Объем высказывания соответствует поставленной задаче: 90-154 слова											
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Ответ на вопрос, какой праздник любимый у автора и почему, дан										
	Аспект 2. Ответ на вопрос, какие праздники празднует семья автора, дан										
	Аспект 3. Ответ на вопрос, на какие праздники автор получает подарки, дан										
	Аспект 4. Три вопроса о походе класса Уве в музей заданы										
	Аспект 5. Нормы вежливости соблюдены: ссылка на предыдущие контакты; благодарность за полученное письмо; надежда на последующие контакты.										
	Аспект 6. Стилизовое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора в соответствии с неофициальным стилем										
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)										
2. Организация	Логичность										
	Деление на абзацы										
	Средства логической связи										
	Обращение на отдельной строке										
	Завершающая фраза на отдельной строке										
	Подпись на отдельной строке										
	Дата и адрес (только город) автора в правом верхнем углу										
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)										
3. Языковое оформление текста. ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)											

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СХЕМА ОЦЕНИВАНИЯ ЗАДАНИЯ С1 – «ЛИЧНОЕ ПИСЬМО» (Свободное время)
(Максимальный балл – 6)

ФИО ЭКСПЕРТА _____

КОД ЭКСПЕРТА _____

		НОМЕР БЛАНКА										
Объем высказывания соответствует поставленной задаче: 90-154 слова												
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Ответ на вопрос, хватает ли свободного времени автору, дан											
	Аспект 2. Ответ на вопрос, что автор и его одноклассники любят делать в свободное время, дан											
	Аспект 3. Ответ на вопрос, какие еще хобби автор хотел бы иметь, дан											
	Аспект 4. Три вопроса о спектакле, в котором играет Матиас, заданы											
	Аспект 5. Нормы вежливости соблюдены: ссылка на предыдущие контакты; благодарность за полученное письмо; надежда на последующие контакты.											
	Аспект 6. Стилизовое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора в соответствии с неофициальным стилем											
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)											
2. Организация	Логичность											
	Деление на абзацы											
	Средства логической связи											
	Обращение на отдельной строке											
	Завершающая фраза на отдельной строке											
	Подпись на отдельной строке											
	Дата и адрес (только город) автора в правом верхнем углу											
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)											
3. Языковое оформление текста. ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)												

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СХЕМА ОЦЕНИВАНИЯ ЗАДАНИЯ С2 – «ПИСЬМЕННОЕ ВЫСКАЗЫВАНИЕ С ЭЛЕМЕНТАМИ РАССУЖДЕНИЯ» («Ваше мнение»)

(Максимальный балл – 14)

ФИО эксперта _____

Код эксперта _____

		НОМЕР БЛАНКА										
Объем высказывания соответствует поставленной задаче: 180–275 слов . Высказывание носит продуктивный характер												
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Вступление – постановка проблемы											
	Аспект 2. Мнение автора с 2–3 аргументами											
	Аспект 3. Противоположная точка зрения с 1–2 аргументами											
	Аспект 4. Объяснения, почему автор не согласен с противоположной точкой зрения (контраргументы)											
	Аспект 5. Заключение с подтверждением позиции автора											
	Аспект 6. Стилизовое оформление выбрано правильно: соблюдается нейтральный стиль											
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)											
2. Организация	Логичность											
	Деление на абзацы											
	Использование средств логической связи											
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 3)											
3. ЛЕКСИКА (максимальный балл – 3)												
4. ГРАММАТИКА (максимальный балл – 3)												
5. ОРФОГРАФИЯ И ПУНКТУАЦИЯ (максимальный балл – 2)												

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СХЕМА ОЦЕНИВАНИЯ ЗАДАНИЯ С1
(максимальный балл – 6)

ФИО ЭКСПЕРТА _____

КОД ЭКСПЕРТА _____

		НОМЕР БЛАНКА									
Объем высказывания соответствует поставленной задаче: 90-154 слова											
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1.										
	Аспект 2.										
	Аспект 3.										
	Аспект 4.										
	Аспект 5.										
	Аспект 6.										
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)										
2. Организация	Логичность										
	Деление на абзацы										
	Средства логической связи										
	Обращение на отдельной строке										
	Завершающая фраза на отдельной строке										
	Подпись на отдельной строке										
	Дата и адрес (только город) автора в правом верхнем углу										
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)										
3. Языковое оформление текста. ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)											

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СХЕМА ОЦЕНИВАНИЯ ЗАДАНИЯ С1
(максимальный балл – 6)

ФИО ЭКСПЕРТА _____

КОД ЭКСПЕРТА _____

		НОМЕР БЛАНКА									
Объем высказывания соответствует поставленной задаче: 90-154 слова											
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1.										
	Аспект 2.										
	Аспект 3.										
	Аспект 4.										
	Аспект 5.										
	Аспект 6.										
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)										
2. Организация											
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)										
3. Языковое оформление текста. ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)											

**Порядок определения процента текстуальных совпадений
в задании C2**

При оценивании задания C2 особое внимание уделяется способности экзаменуемого продуцировать развёрнутое письменное высказывание. Если более 30% ответа имеет непродуктивный характер (т.е. текстуально совпадает с опубликованным источником), то выставляется 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи», и, соответственно, всё задание оценивается в 0 баллов.

Текстуальным совпадением считается дословное совпадение отрезка письменной речи длиной 10 слов и более.

Выявленные текстуальные совпадения суммируются, и при превышении ими 30% от общего числа слов в ответе, работа оценивается в 0 баллов.

Приложение 10

Порядок подсчета слов в заданиях раздела «Письмо»

При оценивании заданий раздела «Письмо» (C1–C2) следует учитывать такой параметр, как объем письменного текста, выраженный в количестве слов. Требуемый объем для личного письма C1 – 100–140 слов; для развернутого письменного высказывания C2 – 200–250 слов. Допустимое отклонение от заданного объема составляет 10%. Если в выполненном задании C1 менее 90 слов или в задании C2 менее 180 слов, то задание проверке не подлежит и оценивается в 0 баллов. При превышении объема более чем на 10%, т. е. если в выполненном задании C1 более 154 слов или в задании C2 более 275 слов, проверке подлежит только та часть работы, которая соответствует требуемому объему. Таким образом, при проверке задания C1 отсчитываются от начала работы 140 слов, задания C2 – 250 слов, и оценивается только эта часть работы.

При определении соответствия объема представленной работы вышеуказанным требованиям считаются все слова, начиная с первого слова по последнее, включая вспомогательные глаголы, предлоги, артикли, частицы. В личном письме адрес, дата, подпись также подлежат подсчету. При этом:

- стяженные (краткие) формы *gibt's*, *mach's* и т. п. считаются как одно слово;
- числительные, выраженные цифрами, например 1; 25; 2009, 126204 и т. п., считаются как одно слово;
- числительные, выраженные словами, считаются как слова;
- сложные слова, такие как *E-mail*, *TV-Sendung*, *DDR-Mode* и т. п., считаются как одно слово;
- сокращения, например *USA*, *ABC*, *BRD* и т. п., считаются как одно слово;
- отделяемые приставки считаются одним словом с глаголом, частью которого они являются, даже в тех случаях, когда они стоят отдельно от него, например, предложение «*Er hat die Tür aufgemacht*» содержит 5 слов, а предложение «*Er machte die Tür auf*» – 4 слова.

Указания по проверке ответов на задания в бланке № 2 (раздел «Письмо») на едином государственном экзамене по иностранным языкам

Указания предназначены для членов предметных комиссий по иностранным языкам (далее – эксперты), назначенных в установленном порядке для проверки и оценивания ответов на задания с развернутым ответом на едином государственном экзамене по иностранным языкам по разделу «Письмо».

1. До начала проверки.

1.1. Эксперт должен прибыть в указанное время к месту работы предметной комиссии для участия в установочном семинаре по проверке бланков ответов №2 по разделу «Письмо».

1.2. Эксперт обеспечивается следующими материалами, необходимыми для оценивания ответов участников ЕГЭ на задания с развернутым ответом в разделе «Письмо»:

- критерии оценки выполнения заданий C1 (письмо личного характера) и C2 (письменное высказывание с элементами рассуждения);
- дополнительные схемы оценивания задания C1, C2 (только для экзамена по английскому языку);
- комплект распечатанных копий бланков ответов № 2;
- протокол проверки ответов на задания с развернутым ответом.

1.3. Эксперты в своей работе должны неукоснительно следовать указаниям председателя предметной комиссии для обеспечения согласованных подходов к оцениванию ответов.

1.4. Эксперты указывают свои реквизиты (Ф.И.О. и код) в дополнительной схеме оценивания ответов на задания в бланке № 2.

2. В ходе проверки ответов на задания в бланке ответов № 2.

2.1. Эксперт проверяет ответы с помощью шкалы критериев оценки выполнения заданий C1 и C2, проставляя баллы в дополнительные схемы оценивания заданий C1 и C2.

2.2. Перед началом оценивания в первой колонке дополнительных схем оценивания эксперт проставляет локальный номер бланка ответов № 2.

2.3. В соответствующих графах дополнительной схемы оценивания эксперт по ходу проверки может делать пометки, например: +, –, !, ?, v, и выставляет в графе «Итоговый балл» баллы по каждому из критериев.

2.4. Если при проверке ответа ставится «0» за **содержание**, то это задание дальше не проверяется, за каждый критерий ставится «0» баллов.

2.5. Требуемый объем для личного письма C1 – 100-140 слов; для развернутого письменного высказывания C2 – 200–250 слов. Допустимое отклонение от заданного объема составляет 10%. Если в выполненном задании C1 менее 90 слов или в задании C2 менее 180 слов, то задание проверке не подлежит и оценивается в 0 баллов. При превышении объема более чем на 10%, т. е. если в выполненном задании C1 более 154 слов или в задании C2 более 275 слов, проверке подлежит только та часть работы, которая соответствует требуемому объему. Таким образом, при проверке задания C1 отсчитываются от начала работы 140 слов, задания C2 – 250 слов, и оценивается только эта часть работы.

2.6. При оценивании выполнения задания C2 особое внимание уделяется способности экзаменуемого продуцировать развернутое письменное высказывание. Если более 30% ответа имеет непродуктивный характер (т.е. текстуально совпадает с опубликованным источником), то выставляется 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи», и, соответственно, всё задание оценивается в 0 баллов.

Текстуальным совпадением считается дословное совпадение отрезка письменной речи длиной 10 слов и более. Выявленные текстуальные совпадения суммируются, и при превышении ими 30% от общего числа слов в ответе, работа оценивается в 0 баллов.

2.7. При выявлении в проверяемых экзаменационных работах двух (и более) ответов на задание С2, полностью или частично совпадающих по тексту, эксперт ставит в известность об этом председателя предметной комиссии.

2.8. Председатель предметной комиссии сообщает по «горячей линии» в ФИПИ о выявленных текстуальных совпадениях на предмет обнаружения опубликованного источника. В случае выявления опубликованного источника ФИПИ оперативно предоставляет соответствующую информацию в региональные предметные комиссии через РЦОИ.

2.9. Председатель предметной комиссии оформляет отдельный протокол (см. приложение 12) с указанием индивидуальных номеров работ, носящих непродуктивный характер, и информирует других экспертов о выявленных нарушениях, предоставив ключевые фразы из текстуально совпадающих работ. Копия протокола выявления текстуально совпадающих работ предоставляется далее в апелляционную и конфликтную комиссии вместе с копией непродуктивного ответа на задание С2 и присланной из ФИПИ документ об источнике текстуальных совпадений.

2.10. Если при проверке ответов на задание С2 у эксперта появляются сомнения в продуктивности какой-то работы или ее отдельных частей, он сообщает об этом председателю предметной комиссии, который связывается по «горячей линии» с на предмет обнаружения опубликованного источника. При подтверждении существования опубликованного источника председатель выполняет действия, предписанные п.2.9. настоящей инструкции.

2.11 Если опубликованный источник текстуальных совпадений не выявлен, работы проверяются по критериям в обычном порядке.

2.12. При оценивании ответов следует руководствоваться только критериями оценки выполнения заданий С1 и С2 и дополнительными схемами оценивания заданий С1 и С2.

2.13. В ходе проверки эксперт может задавать уточняющие вопросы председателю предметной комиссии.

2.14. В ходе проверки эксперт делает необходимые пометки на распечатанных копиях бланков ответов № 2, отмечая на полях грамматические ошибки, лексические ошибки, ошибки в орфографии и пунктуации, ошибки в логике высказывания и в употреблении средств логической связи. Рекомендуются использовать принятые для данного языка обозначения типа ошибки, например для английского языка: грамматические ошибки – Gr; лексические ошибки – Lex; ошибки в орфографии и пунктуации – Sp, P; ошибки в логике высказывания – Log; ошибки в употреблении средств логической связи – Coh.

2.15. По окончании первой проверки эксперт оформляет протокол проверки ответов на задания в бланке № 2 (см. приложение 13) следующим образом:

– проставляет в протоколе проверки ответов на задания в бланке № 2 итоговые баллы за каждое задание по каждому из критериев дополнительной схемы оценивания следующим образом:

– для задания С1:

Итоговый балл	
К1	В колонку протокола 1
К2	В колонку протокола 2
К3	В колонку протокола 3

– для задания С2:

Итоговый балл	
K1	В колонку протокола 4
K2	В колонку протокола 5
K3	В колонку протокола 6
K4	В колонку протокола 7
K5	В колонку протокола 8

- проставляет «X», если участник ЕГЭ не приступал к заданию;
- ставит свою подпись в протоколе.

3. После проверки

Проверенные бланки ответов № 2, заполненные дополнительные схемы оценивания и протоколы проверки сдаются председателю предметной комиссии.

4. Вторая и третья проверки

Процедуры второй и третьей проверки бланков № 2 аналогичны процедуре первой проверки.

**Указания для председателя предметной комиссии по иностранному языку
по подготовке и проведению установочного семинара для экспертов
по проверке ответов на задания с развернутым ответом**

До начала семинара председатель предметной комиссии должен:

1. После поступления в РЦОИ бланков ответов № 2, их сканирования и распечатывания получить 30–45 распечаток изображений бланков ответа № 2 с трех разных ППЭ для того, чтобы отобрать по каждому заданию 4–5 типичных ответов, представляющих разные уровни достижений участников ЕГЭ, и составить рекомендации по их оцениванию.
2. Размножить отобранные ответы по количеству экспертов, приглашенных для проверки экзаменационных работ.

В ходе семинара (продолжительность не менее 2 часов) председатель предметной комиссии должен:

1. Выдать экспертам:
 - комплект заданий С1 и С2 для участников ЕГЭ;
 - комплект размноженных, отобранных для семинара бланков ответов № 2;
 - критерии оценки выполнения заданий С1 и С2;
 - дополнительные схемы оценивания заданий С1 и С2;
 - протокол проверки бланков ответов № 2.
2. Предложить экспертам проверить выданные копии бланков ответов № 2.
 - 2.1. В ходе работы целесообразно придерживаться следующего плана.

План проведения семинара

Эксперты знакомятся с заданием С1 (письмо личного характера).

Сравнивают задание с дополнительной схемой оценивания задания С1.

Оценивают последовательно один за другим предложенные ответы участников ЕГЭ. (Рекомендуется начать проверку с хорошего ответа, чтобы иметь образец наилучшего ответа на задание).

После оценивания каждого бланка № 2 председатель предметной комиссии выясняет, какие итоговые баллы поставлены экспертам, и просит 1–2 экспертов прокомментировать их. (Лучше спрашивать тех, кто приближается к желаемому результату.)

После короткого обсуждения председатель предметной комиссии дает экспертам свои рекомендации с тем, чтобы они могли проанализировать, с чем связаны их отклонения в оценивании предложенных ответов участников ЕГЭ.

Аналогично проводится работа с заданием С2 (письменное высказывание с элементами рассуждения).

3. После согласования в ходе семинара подходов к оцениванию эксперты должны при проверке ответов участников ЕГЭ руководствоваться достигнутыми договоренностями, даже если они не со всем согласны.
4. В ходе проверки эксперты могут задавать председателю предметной комиссии уточняющие вопросы по оцениванию ответов участников ЕГЭ.

5. Председатель предметной комиссии обеспечивает независимость работы экспертов по оцениванию бланков ответов № 2.
6. В соответствии с Порядком проведения единого государственного экзамена, утвержденным приказом Минобрнауки России (п.53), «баллы за ответы участника ЕГЭ на задания экзаменационной работы с развернутым ответом определяются, исходя из следующих положений:
 - если баллы двух экспертов совпали, то полученный балл является окончательным;
 - если установлено несущественное расхождение в баллах, выставленных двумя экспертами, то окончательный балл определяется как среднее арифметическое баллов двух экспертов с округлением в большую сторону;
 - если установлено существенное расхождение в баллах, выставленных двумя экспертами, то назначается проверка ответа участника ЕГЭ третьим экспертом.»
7. По иностранным языкам третий эксперт **автоматически** назначается:
 - а) для проверки выполнения задания С1 (раздел «Письмо») в случае расхождения в 3 балла и более сумм баллов за все (три) позиции оценивания по одному заданию.
 - б) для проверки выполнения задания С2 (раздел «Письмо») в случае расхождения в 5 баллов и более сумм баллов за все (пять) позиций оценивания по одному заданию.
8. Третий эксперт назначается из числа экспертов, допущенных председателем предметной комиссии к третьей проверке, и не является одним из двух экспертов, проверявших работу ранее.
9. Рекомендуются не допускать к проверке бланков ответов № 2 экспертов, не прибывших на установочный семинар.

Протокол выявления непродуктивных ответов на задание С2

Регион ____ **Код предмета** ____ **Название предмета** _____

№ протокола _____

Следующие работы были оценены в 0 баллов при причине их непродуктивного характера (текстуальные совпадения с опубликованным источником превышают 30% общего количества слов в ответе)

№ п.п.	Код бланка	№ документа из ФИПИ об опубликованном источнике (документ прилагается к протоколу)

Бланк-протокол проверки экспертом заданий с развернутым ответом

■ Протокол проверки ответов на задания бланка №2 ■



Регион **99** Код предмета **1** Название предмета **Немецкий язык** Номер протокола **1000002**
 ФИО эксперта **сидоров с.с.** Код эксперта **000002**
 Примечание

Образец заполнения **1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 X**

№	Код бланка	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2080084100092	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
18		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
19		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
20		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Дата проверки - -

Подпись эксперта